

زنجیرا چلینہ یان (9)

چلینہ یهك

د مافین کاربدهستین موسلمانان دا

بهره فکرن

عبدالرحمن بن عبدالله بن أحمد هباد

وهرگیړان

شیخان شیخه میری

مزگه فت

چلینہ یهك

د مافین کاربده سستین موسلمانان دا

بهره فکرن

عبدالرحمن بن عبدالله بن أحمد هباد

وهرگیړان

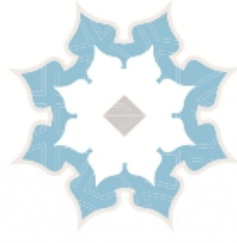
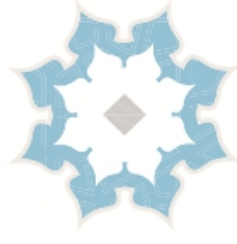
شیخان شیخه میری

بهره‌فكرن: عبدالرحمن بن عبدالله بن أحمد هباد.

وه‌گيڙان: شيفان شيخه‌ميري.

ديزاي‌نا نا‌قه‌روكي و به‌رگي: سايتي مزگه‌فت.

ژ به‌ره‌مي‌ن: سايتي مزگه‌فت www.mzgaft.com





پیشہ کییا وەرگیږی

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

بیگومان هر تشته کی خیرا دین و دنیا مه تیدا بیت،
 پیغمبری خودی ﷺ بهری مه یی دایی و فرمان یا لمه
 کری کو نم پیگیرین ب ربابا و یقه، و هر تشته کی خرابیا
 دین و دنیا مه تیدا بیت، پیغمبری خودی ﷺ نم یی ژئ
 هشیارکین، و نهیا مه یا کری ژ هندی کو وی تشتی بکهین،
 فیجا چ نهو کار د بچویک بن یان مهزن، نهخاسمه کاروبارین
 گریدای موسلمانان ب گشتی بن، ژ وان رونکرن و فرمانان
 ژئ نهو بوویه ده می د گلهک فهرموودهیان دا بو مه رونکری
 کو گوهدار و ملکهچ بن بو کاربردست و مهزنین خو د خیر
 و چاکیی دا، ژ بهر کو ئیمناهی و پاراستن د قی چهندي دایه،
 و چونکی ده رکهفتنا لسهر سهرکرده و پیشه وایین ملهت و
 وهلاتین موسلمانان خرابی و زیان ویرانی ژئ پهیدا دبیت.



قیجا پیغهمبه‌ری خودی ﷺ ئەم یین هشیارکرین ژ
ده‌رکه‌فتنا ژناف ریژین موسلمانان، و خو دویرکنا ژ جه‌ماعه‌تا
وان، یان گه‌هاندنا زهره‌ر و زیانی ل موسلمانان.

هه‌لبه‌ت ئەف بابه‌ته ئەم وه‌ک ئایین و فه‌رمانا خودی
مه‌زن و پیغهمبه‌ری ﷺ به‌ریخو دده‌ینی، نه‌کو وه‌ک ده‌قحولی
کرنه‌ک بو هیج که‌س و لایه‌نه‌کی یه، به‌لکو دینی مه‌ فه‌رمان
یا لمه‌ کری بقی چه‌ندی، کو ریژگرتن و گوهداری وشیره‌ت
بو کاربده‌ستین موسلمانان هه‌بیت، قیجا ج ئەو کاربده‌ست
رینیشاندهرین دینی مه‌بن، وه‌کی: زانایان، یان ژ ی پاریزه‌رین
دونیا مه‌بن، وه‌کی سه‌روک و سه‌رکردین وه‌لاتان ب مه‌رجه‌کی
موسلمان بن.

و خودانی قی چلینه‌یی برایی به‌ریژ (عبدالرحمن بن عبدالله
بن أحمد هباد) یی رابووی ب کومکرنا چل فه‌رمووده‌یان د
مافین کاربده‌ستین موسلمانان دا بناقی: (الأربعون في حقوق
ولاية المسلمين) و داخواز ژ من کر ئەز قی چلینه‌یی وه‌ربگی‌رم
بو زمانی کوردی، دا کو پتر مفا



ژى بهيټه وهرگرتن، من ژى ژلايى خوځه ئهف داخوازييا وي
 ب خوځشحالى قه بويل كر، ژبهركو پهرتوكخانهيا كوردى و تاكى
 موسلمان پيدقى يا بقى بابتهتى هه،

و رابووم ب وهرگيرانا ئهقى قهفتى گولان ژ باغچى
 پيغهمبهرى ﷺ، و چونكى فهرمووده پيدقى ب رونكرنى
 ههيه، د هندهك پهراويژين پهرتوكى دا من رونكرن وتيبينى لى
 زيده كرينه، دا كو ب جوانى رامانا فهرموودا پيغهمبهرى ﷺ ديار
 بيت.

قيجا ههكه مه دروست وهرگيرا بت نهو ژ كه رهم و
 قهنجييا خودييه، و خهلهتى و ژبيركرن ژ من و شهيتانييه، و
 دوعا ژ خودى مهزن دكه م قى كارى ب دلسوزانه ژ من قه بويل
 بكهت، وهه ر نهوه لسهر قى چهندى خودان شتيان.

شيفان شايخه ميري

ز 25,6,2024

مش 19,12,1445





دهستویریا وهرگیړانی



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه

أجمعين أما بعد :

إلى الأستاذ النايب / شميكان بن هجر بن سيد الشيخيرى رنته الله

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته أرجو من الله أن تكونوا بصحة وعافية

أطلعت على بعض أعمالكم المترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الكردية وأحببت بها

أسأل الله أن ينفع بها ما طلبت من سعادتك ترجمة كتابي (الأربعون في حقوق ولاية

المسلمين) إلى اللغة الكردية وبرأ أن نثر العلم من الأعمال الصالحة التي تستلهم

الإلهام من الله عز وجل فإني أوصيكم بتقوى الله عز وجل فهي وصية الله للأوليين

والآخرين وكذلك أذكركم بحديث النبي صلى الله عليه وسلم ممن كذب علي متعمداً فليتبوأ

مقعده من النار هذه الترجمة أمانة ومسؤولية أمام الله عز وجل ولذا نرجو من شرح بعض

الكلمات ووضعها في المناسبة من باب زيادة التوضيح ولكم العافية أسأل الله أن يبارك في جهودكم

عبدالرحمن عبدوهم أحمد هباد



پیشہ کی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ، نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ
مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا، وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ
لَهُ، وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ.

وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا
عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، صَلَّى اللَّهُ وَسَلَّم وَبَارَكَ عَلَيْهِ، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ
وَاتَّبَاعِهِ، إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

﴿يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾﴾ [الحشر: ١٨].

﴿يَتَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ
عِنْدَ اللَّهِ أَتَقْوَاهُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾﴾ [الحجرات: ١٣].

أَمَّا بَعْدُ:



دهمې مروښ ل جههكې بتني كوم دبن، و د ژینگههكا
 دهستنيشاكري، گهلهكا سروشنتيه كو ناريشه دناقبهرا
 واندا رويبدهن، و ليكجيووازي دناقبهرا واندا پهيدا ببن؛ نهغه
 ژي ژ نهگهري ليكجوداهيا توبعهت و حهزيڼ وانه؛ ژبهه هندي
 دهستوداري خهلكي يي بسهروبهه نابيت بيي كو نيك ژوان
 دهستههلاتي بگريته دهست و حوكمي دناقبهرا واندا بكهت.

خودايي مهزن دبيثيت : ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
 وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِن تَنَزَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
 الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾ [النساء: ٥٩].

زانايي تهفسيرزان كوري جهريري طهبهري خودي دلوقانيي
 پي ببهت دبيثيت: (أولي الأمر هم: الأمراء)^(١). نانكو: وهلي نهمر:
 سهركرده و كاربدهستن.

قيجا پيدقييه لسهر ههميان گوهداريا كاربدهستان
 بكن - ههكه نه د سهريچييا خودي دا بيت - و سهريچيكرنا
 فهروانيان وان، و دهركهفتنا دژي وان چهرامه.

(١) تفسير الطبري = جامع البيان ط هجر (١٧٦/٧).



وہر وہسا حہرامہ کیماسییین بہینہ بہ لاقرن؛
 چونکی ئەقہ دخوازیتہ لیجیوازیی و ژیکفہ بوونی دناقبہرا
 تاکین جقاکی دا، و ہر وہسا بو دویرکنا زەرہرہکا مہزنتر،
 کو خوین پی بہیتہ ریتن، و پیروزی بہینہ بنپیکن، و فیتنہ
 بہینہ رویدان، و د سہر بورین مللہتین بوری ویین ہەقجہرخ دا
 باشترین بەلگہ یی ہەی.

و د سہردہمی مہدا: فیتنہ د دویف ئیکدا دہین، و
 کوم و جہماعەت یین زیدہ بووین، و تەحنہ دان و بەحسکنا
 کاربەدەستان ب خرابی یا بەربەلاق بووی، و ئەوین نیچیرا قان
 خەلەتیا دکەن و ل دویف دچن گەلەک شییوازان بکاردئینن، و
 ئەقہ ہەقدژہ دگەل شہریعەتی خودایی مەزن، قیجا یا پیدقییہ
 لسەر ملین زانا و گوٹارخوین و تۆرەقنانان، و ہر وہسا پییشہ وایین
 مزگەفتا و ماموستایان و پەر وەردەکاران، و ہر وہسا دەیک
 و بابان ژی: ہشیارکرنی بدەن ژ قان گروپ وجہماعەتان، و
 ناگەھداریا وان بکەن لسەر مەترسیا بەحسکنا نامویس
 و حورمەتا کاربەدەستان، و دیارکنا شینوارین وی یین نەرینی
 لسەر جقاکان.



قیجا ژبه ر قی چهندی ئەز دی کومهکا فهرموودهیان دانم،
یین کو تیدا: فهرمانی دکهن ب فهراتیا گوهداری و ملکهچ
بوونی، و دهست گرتنا ب جماعتی فه، و شیرهتکرنا وان، و
نه ده رکهفتنا ل دژی وان، و ریژگرتنا وان و سفکاتی نهکرن ب
وان، و سهپر کیشتان و خو توره نهکرن.

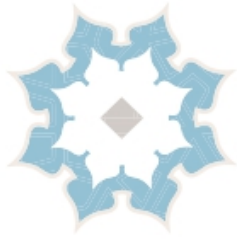
و ل دوماهی: یا زانیه کو گلهک ژ پیئشهوایان رابووینه ب
کومکرنا چل فهرموودهیان د بابهتین ژیکجودا دا، و من باش
دیت ئەز ژی دیکهفتنا وان بکهم، من چل فهرمووده د مافین
کاربدهستین موسلمانان دا کومکرن.

و ژخودایی مهزن دخوازم قی کاری قهبویل بکهت، و ب دلسوژی
بو رویی خو یی پیروژ ژ مه وهرگریت، ههر ئەوه سهرکار و خودان
شیان لسهر ئەقی چهندی.

وَصَلَّى اللهُ وَسَلَّمَ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ.

عهبدوپهجمانی کوری عهبدولایی کوری ئەحمده ههباد

شانشینا عهرهبییا سعودیی - مهککهها پیروژ-





گوهداری و ملکه‌ج بوون



فهرموودا ئیکن:

عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، أَنَّهُ قَالَ:
«عَلَى الْمَرْءِ الْمُسْلِمِ السَّمْعُ وَالطَّاعَةُ فِيمَا أَحَبَّ وَكَرِهَ، إِلَّا أَنْ يُؤْمَرَ
بِمَعْصِيَةٍ؛ فَإِنْ أُمرَ بِمَعْصِيَةٍ فَلَا سَمْعَ، وَلَا طَاعَةَ»^(۱).



(۱) أخرجه البخاري في «صحيحه»، كتاب الأحكام، باب السمع والطاعة
للإمام ما لم تكن معصية، (۶۳/۹)، رقم (۷۱۴۴)؛ ومسلم في «صحيحه»،
واللفظ له، كتاب الإمارة، باب وجوب طاعة الأمراء في غير معصية
(۱۴۶۹/۳)، رقم (۱۸۳۹).



پامانا فهرموودی: 

نانکو: ژ کیسی عهبدو لای کوری عومهری خودی ژ وان
رازی بیت، ژ کیسی پیغه مبهری ﷺ کو گو تیه: یا فه ره ل سهر
مروقی موسلمان یی گوهدار و ملکهچ بیت د وی تشتی
وی بقیت ونه قیت، نهو تینه بیت کو فه رمانی ب سهر پیچی
بکته، نه گهر فه رمان ب سهر پیچی کر، چ گوهداری و ملکهچ
بوون بو نینه.





فهرموودا دووین: 

عن أبي هريرة رضي الله عنه، أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال:
«مَنْ أَطَاعَنِي فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ، وَمَنْ عَصَانِي فَقَدْ عَصَى اللَّهَ، وَمَنْ أَطَاعَ
أَمِيرِي فَقَدْ أَطَاعَنِي، وَمَنْ عَصَى أَمِيرِي فَقَدْ عَصَانِي»^(۱).



(۱) أخرجه البخاري في «صحيحه»، كتاب الأحكام، باب قول الله تعالى:
﴿أطيعوا الله وأطيعوا الرسول وأولي الأمر منكم﴾، (۶۱/۹)، رقم (۷۱۳۷)؛
ومسلم في «صحيحه»، كتاب الإمارة، باب وجوب طاعة الأمراء في غير
معصية، وتحريمها في المعصية، (۱۴۶۶/۳)، رقم (۱۸۳۵).



رامانا فهرموودی:

ئانکو: ژ کیسی ئه بو هورهیره ی خودی ژی رازی بت، کو
 پیغمبهری خودی ﷺ دبیژیت: هر کهسی گۆهداریا من
 بکهت بیگۆمان نهوی گۆهداریا خودی کر، و هر کهسی
 سه ریچیا من بکهت بیگۆمان نهوی سه ریچیا خودی کر،
 و هر کهسی گۆهداریا میری^(۱) من بکهت بیگۆمان نهوی
 گۆهداریا من کر، و هر کهسی سه ریچیا میری من بکهت
 بیگۆمان نهوی سه ریچیا من کر.



(۱) میر: ئانکو: نهو موسلمانن خودان دهسته لآت و کاربده ست لسهر

موسلمانان. * وه رگیڤ.



فهرموودا سییئین :

عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا حَدَّثَهُ، أَنَّهُ كَانَ ذَاتَ يَوْمٍ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَ نَفَرٍ مِنْ أَصْحَابِهِ، فَأَقْبَلَ عَلَيْهِمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فَقَالَ: «يَا هَؤُلَاءِ، أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ؟». قَالُوا: بَلَى، نَشْهَدُ أَنَّكَ رَسُولُ اللَّهِ. قَالَ: «أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ فِي كِتَابِهِ: مَنْ أَطَاعَنِي؛ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ؟» قَالُوا: بَلَى، نَشْهَدُ أَنَّهُ مَنْ أَطَاعَكَ؛ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ، وَأَنَّ مِنْ طَاعَةِ اللَّهِ طَاعَتَكَ. قَالَ: «فَإِنَّ مِنْ طَاعَةِ اللَّهِ أَنْ تُطِيعُونِي، وَإِنَّ مِنْ طَاعَتِي أَنْ تُطِيعُوا أَيْمَتَكُمْ، أَطِيعُوا أَيْمَتَكُمْ، فَإِنْ صَلَّوْا قُودًا؛ فَصَلُّوا قُودًا»^(۱).



(۱) أخرجه أحمد في «مسنده» ط الرسالة، مسند عبد الله بن عمر رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا،

(۹/۴۹۰، ۴۹۱)، رقم (۵۶۷۹).



رامانا فہرموودی:

ئانکو: ژ کیسی سسالمی کوری عہ بدولایی، کو عہ بدولایی کوری عومہری خودی ژوان رازی بت گوته وی، کو د روژہکی دا ئەو ل دەف پیغہمبہری خودی بوو ﷺ، گوٹ: ئەی ئەو کہسین هوین لقیڑی ئەری مانہ هوین دزانن ئەز پیغہمبہری خودیمہ ﷺ بو هہوہ؟ گوٹن: بەلی، ئەم شہہدہییی ددہین کو تو پیغہمبہری خودیی.

گوٹ: ئەری مانہ هوین دزانن کو خودایی بلند یی د پەرتوکا خودا ئینایە خواری: " ہەر کہسی گوهداریا من بکەت، بی گومان وی گوهداریا خودی کر؟

گوٹن: بەلی، ئەم شہہدہییی ددہین کو ہەر کہسی گوهداریا تە بکەت، بی گومان وی گوهداریا خودی کر، و ژ گوهداریا خودی گوهداریا تہیە.

گوٹ: ژ گوهداریا خودیہ هوین گوهداریا من بکەن، و ژ گوهداریا منہ هوین گوهداریا پیئشہوایین خو بکەن، گوهداریا پیئشہوایین خو بکەن، ئەگەر وان نقیژ روینشتی کر، هوین زی نقیژی روینشتی بکەن.





فهرموودا چواری:

عَنْ عَلْقَمَةَ بْنِ وَايِلِ الْحَضْرَمِيِّ، عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: سَأَلَ سَلَمَةَ بْنَ
يَزِيدَ الْجُعْفِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فَقَالَ: يَا نَبِيَّ اللَّهِ،
أَرَأَيْتَ إِنْ قَامَتْ عَلَيْنَا أُمَّرَاءُ يُسْأَلُونَ حَقَّهُمْ، وَيَمْنَعُونَا حَقَّنَا، فَمَا
تَأْمُرْنَا؟ فَأَعْرَضَ عَنْهُ، ثُمَّ سَأَلَهُ، فَأَعْرَضَ عَنْهُ، ثُمَّ سَأَلَهُ فِي الثَّانِيَةِ - أَوْ
فِي الثَّلَاثَةِ - فَجَذَبَهُ الْأَشْعَثُ بْنُ قَيْسٍ، وَقَالَ: «اسْمَعُوا وَأَطِيعُوا؛ فَإِنَّمَا
عَلَيْهِمْ مَا حُمِّلُوا، وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ»^(۱).



(۱) أخرجه مسلم في «صحيحه»، كتاب الإمارة، باب في طاعة الأُمراء وإن

منعوا الحقوق، (۳/۱۴۷۴)، رقم (۱۸۴۶).



رامانا فهرمودى:

ئانكو: ژ كيسى عهلقه مهى كورى وائىلى حهضره مى، ژ كيسى بابى خو، گوٲ: سهله مهى كورى يهزىدى جوعفى خودى ژ وان رازى بت پرسىار ژ پىغه مبهرى خودى كر، و گوٲى: نهى پىغه مبهرى خودى، توچ دىژى نه گهر هندهك كار بدهست دناف مهدا ديار بوون پرسىارا مافى خو ژ مه بكن، و مافى مه نادهنه مه، توچ فهرمانى لمه دكهى؟

پشتا خو دايى، پاشى پرسىار ژىكر، ديسافه پشتا خو دايى، پاشى پرسىار ژىكر جارا دووى يان يا سىى، پاشى نه شعهئى كورى قهيسى نه و راكيشنا، و گوٲ: گوهدارى بو بكن، و بو وى ملكهچ بن، و نه و يا لسهر وان يا نه و پى هاتينه راسپاردن، و نه و لسهر ههويه يا هوين پى هاتينه راسپاردن^(۱).

(۱) ئانكو: دئى حهديسى دا ديار دبىت، كو يا فهره لسهر مه نه م گوهدارىا گوٲن و فهرمانا كار بدهستىن خو بين د خىرى دا، چونكى نه و يىن هاتينه راسپاردن كو دادى بكن، و مافىن مللهتى بدهنى، نه گهر نه و ب كارى خو رانه بن دى گوٲنه كار بن ل دهف خودايى مهن، و نه م ژى يىن هاتينه راسپاردن ب گوهدارىن دهرنه كهفتنا ژ فهرمانا وان، و ب بىنفره هى لسهر به لو و نه خوئىنى، قىجا نه گهر نه وان سه رىچىيا خودى كر دهرهقى هه وهدا و دادى نه كر، هوين ژى سه رىچىيا خودى نه كهن دهرهقى واندا، بهلكو مافىن وان بدهنى، و خودايى مهن دى جزايى ههر ئىك ژوان دهتى ب وى كرىارا وان كرى * وهرگىر..



● **فه‌رموودا پینجی :**

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:
«عَلَيْكَ السَّمْعَ وَالطَّاعَةَ فِي عُسْرِكَ، وَيُسْرِكَ، وَمَنْشَطِكَ، وَمَكْرَهِكَ،
وَأَثَرَةَ عَلَيَّكَ»^(۱).



(۱) أخرجه مسلم في «صحيحه»، كتاب الإمارة، باب وجوب طاعة الأمراء في غير معصية، (۳/۱۴۶۷)، رقم (۱۸۳۶).



پامانا فهرموودی:

ئانکو: ژ کیسی ئه بو هورهیره خودی ژئی رازی بت گوت:
پیغمبهری خودی ﷺ گوت: یا فهره لسهر ته گوهدار و ملکهج
بی د ههژاری و دهوله مندیا خودا، و د وی تشتی ته بقیت و ته
نهقیت دا ژی، و دوی تشتی دایئ کو مافی ته و ژته وهرگرتی (۱).



(۱) وَأَثَرَةٌ عَلَيْكَ: ئانکو کاربدهستی موسلمانان کهسهکی ژ ته ههژیتر
بدانیت، و مافی ته ژ ته بهیتته وهرگرتن، و بو کهسهکی دی بهیتته
دان، ههداری بکیشته و سه ریچی و ههقرکیا وی نهکه. *وهرگیڕ.



● **فه‌رموودا شه‌شئی :**

عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ:
«اسْمَعُوا وَأَطِيعُوا، وَإِنْ اسْتُعْمِلَ حَبَشِيٌّ كَأَنَّ رَأْسَهُ زَيْبَةٌ»^(۱).



(۱) أخرجه البخاري في «صحيحه»، كتاب الأذان، باب إمامة العبد والمولى،
(۱/۱۴۰)، رقم (۶۹۳).



پامانا فھر موودی:

ئانکو: ژ کیسی ئه نهسی کوری مالکی خودی ژی رازی
بت، ژ کیسی پیغه مبهری ﷺ دبیزیت: گوهدار بن و ملکه چ بن،
خو ئه گهر ئیکی حه بهشی بیته مهزنی هه وه، و سه ری وی
وه کی میویری بیت (۱).



(۱) گوٲ: حه بهشی ئانکو خو ئه گهر ئیکی رهش پیست بیت، و پرچ
خه له لوك بیت، مه ره م بقی نموونه ئینانی ئه وه کو د تو بعه ت خه لك
قان جوره مروقان ب کیم دبین، و چاقه کی نزم به ریخو دده نی، قیجا
مه ره م ژ فھر موودی ئه وه کو گوهداریا کار بده ستی موسلمانان یا
فه ره لسه ر مروقی باوه رداری، چ ره نگ بیت و چ نفش بیت هندی ئه و
سه رکیشیا خه لکی دکه ت ب قورئانا پیروژ، و سه ونه تا پیغه مبهری ﷺ.
* وه رگیژ..



فهرموودا حهفتی:

عَنْ يَحْيَى بْنِ حُصَيْنٍ، عَنْ جَدَّتِهِ أُمِّ الْحُصَيْنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَ:
سَمِعْتُهَا تَقُولُ: حَجَجْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَجَّةَ الْوَدَاعِ،
قَالَتْ: فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَوْلًا كَثِيرًا، ثُمَّ سَمِعْتُهُ يَقُولُ:
«إِنَّ أَمْرًا عَلَيْكُمْ عَبْدٌ مُجَدِّعٌ - حَسِبْتُهَا قَالَتْ: «أَسْوَدٌ» - يَقُودُكُمْ
بِكِتَابِ اللَّهِ فَاسْمَعُوا لَهُ، وَأَطِيعُوا»^(۱).



(۱) أخرجه مسلم في «صحيحه»، كتاب الإمارة، باب وجوب طاعة الأمراء في غير معصية، (۱۴۶۸/۳)، (۴-۱۸۳۸).



رامانا فهرموودى:

ئانكۆ: ژ كيسى يه حيايى كورى حوصهينى، ژ كيسى
 داپيرا دهيك حوصهينى خودى ژ وان رازى بت، گۆت: من گۆھ
 لى بوو دگۆت: من حهجا خاتر خواستنى دگهل پيغه مبهري
 خودى كر ﷺ، گۆت: پيغه مبهري خودى ﷺ، گهلهك تشت
 گۆتن، پاشى من گۆھليبوو دگۆت: نهگهر عهبدەكى بى
 دهست و پى ببيته مهزنى ههوه – نهز هزر دكهه د گۆت: يى
 رهش بت ژى – سه كردايهتيا ههوه بكهت ب پهرتوكا خودى
 گوهداريا وى بكهه، و بو فهرمانيت وى ملکهج بن.





☀️ **فهرموودا ههشتی :**

عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَمْرٍو السُّلَمِيِّ، أَنَّهُ سَمِعَ الْعَرَبَاضَ بْنَ سَارِيَةَ **رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ** يَقُولُ: وَعَظَنَا رَسُولُ اللَّهِ **صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** مَوْعِظَةً ذَرَفَتْ مِنْهَا الْعُيُونُ، وَوَجِلَتْ مِنْهَا الْقُلُوبُ، فَقُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّ هَذِهِ لَمَوْعِظَةٌ مُودَّعٌ، فَمَاذَا تَعْهَدُ إِلَيْنَا؟ قَالَ: «قَدْ تَرَكْتُكُمْ عَلَى الْبَيْضَاءِ، لَيْلُهَا كَنَهَارِهَا، لَا يَزِيغُ عَنْهَا بَعْدِي إِلَّا هَالِكٌ، مَنْ يَعِشْ مِنْكُمْ فَسِيرِي اخْتِلَافًا كَثِيرًا، فَعَلَيْكُمْ بِمَا عَرَفْتُمْ مِنْ سُنَّتِي وَسُنَّةِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ الْمُهَدِيِّينَ، عَضُّوا عَلَيْهَا بِالتَّوَاجِدِ، وَعَلَيْكُمْ بِالطَّاعَةِ وَإِنْ عَبْدًا حَبَشِيًّا، فَإِنَّمَا الْمُؤْمِنُ كَالْجَمَلِ الْأَنْفِ حَيْثُمَا قِيدَ انْقَادًا»^(۱).

(۱) أخرجه بهذا اللفظ ابن ماجه في «سننه»، المقدمة، باب اتباع سنة الخلفاء الراشدين، (۱۶/۱)، رقم (۴۳)؛ وأخرجه أحمد في «مسنده» ط الرسالة، مسند الشاميين، حديث العرباض بن سارية **رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ**، (۳۶۷/۲۸)، رقم (۱۷۱۴۲)؛ وأبو داود في «سننه»، كتاب السنة، باب في لزوم السنة، (۲۰۰/۴)، رقم (۴۶۰۷)؛ والترمذي في «جامعه» ت. بشار، أبواب العلم عن رسول الله **صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ**، باب ما جاء في الأخذ بالسنة واجتناب البدع، (۳۴۱/۴)، رقم (۲۶۷۶).



رامانا فہرموودی :

نانکو: ژ کیسی عہدوہرہمانی کوری عہمپی سولہمی،
 کو وی گوہ ل عیرباضی کوری ساریہی بوو خودی ژئی رازی
 بت دگوت: پیغہمبہری خودی ﷺ شیرت لمہ دکر، شیرتہکا
 وہسا بوو روندک ژ چاڤا باراندن، و دل ژبہر ترسیان، مہ گوتی:
 ئەی پیغہمبہری خودی، ئەقہ شیرتہتا وییہ یی خاترا خو بخوازیت،
 تو چ وہسیہتی لمہ دکہی؟ گوت: من ہوین یین ہیلاینہ لسہر
 سپیاتیہکی، شہقا وہکی روژا وییہ، کەس ژ ری دەرناکہقیت،
 ئەو تینہبت کەسہکی سہرداچووی بت، ہەر کەسی ژ ہوہ
 پشتی من بژیت دی گەلەک لیجودابوونی بینن، قیجا ہوہ
 ئیمانہت سوننہتا من، و سوننہتا جہنشینیین من یین سہر
 راست و راستہری، ب دانین خو یین پاشدی بگقیشن، و ہوہ
 ئیمانہت ب گوہداریی خو ئەگەر عہدہکی حەبەشی ژى بت،
 چونکی باوہردار وہکی حیشترا دفن بریہ، چاوا بہیتہ ہاژوتن
 دی وہسا چیت.



فهرموودا نه‌هی: 

عَنْ أَبِي ذَرٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: إِنَّ خَلِيلِي أَوْصَانِي أَنْ أَسْمَعَ وَأُطِيعَ،
وَإِنْ كَانَ عَبْدًا مُجَدَّعَ الْأَطْرَافِ (۱).



(۱) أخرجه مسلم «صحيحه»، كتاب الإمارة، باب وجوب طاعة الأمراء في
غير معصية، (۳/۱۴۶۷)، رقم (۱۸۳۷).



رامانا فهرمودى:

ئانكو: ژ كيسى ئه بو زهرى خودى ژى رازى بت گوت:
 هندی دوستى منه وهسيهت يا لمن كرى كو ئهزى گوهدار و
 ملکهچ بن، خو ئه گهر عهدهكى بن دهست و پى بيت^(۱).



(۱) دوستى من: به حسی پیغمبریه ﷺ، و دوست: ههقالى دلسۆزه، بو
 وى دهیته گوتن یی ههز ژیکرنا وى چوویه دناف گیانى مروقی دا.
 وهسيهت لمن كر: ئانكو: فهران لمن كر.
 خو ئه گهر عهدهكى بن دهست و پى بيت: ئانكو: یی وهسا بیت كو
 كهس وى بو خزمهتكرنا ژى نهبت، چونكى نه دهسته و نه پییه،
 بهلى ههكه كاربهستى موسلمانى بت دقيت گوهداریا گوتن
 و فهرانین وى بهیته کرن، هندی نه دسه ریچیا خودى دا بت.
 *وهرگير



فهرموودا دهه‌ی: 

عَنْ أَبِي سَلَامٍ، قَالَ: قَالَ حُذَيْفَةُ بْنُ الْيَمَانِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّا كُنَّا بِشَرٍّ، فَجَاءَ اللَّهُ بِخَيْرٍ فَنَحْنُ فِيهِ، فَهَلْ مِنْ وَّرَاءِ هَذَا الْخَيْرِ شَرٌّ؟ قَالَ: «نَعَمْ». قُلْتُ: هَلْ وَرَاءَ ذَلِكَ الشَّرِّ خَيْرٌ؟ قَالَ: «نَعَمْ». قُلْتُ: فَهَلْ وَرَاءَ ذَلِكَ الْخَيْرِ شَرٌّ؟ قَالَ: «نَعَمْ». قُلْتُ: كَيْفَ؟ قَالَ: «يَكُونُ بَعْدِي أُمَّةٌ لَا يَهْتَدُونَ بِهَدَايِي، وَلَا يَسْتَنُونَ بِسُنَّتِي، وَسَيَقُومُ فِيهِمْ رِجَالٌ قُلُوبُهُمْ قُلُوبُ الشَّيَاطِينِ فِي جُثْمَانِ إِنْسٍ». قَالَ: قُلْتُ: كَيْفَ أَصْنَعُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنْ أَدْرَكْتُ ذَلِكَ؟ قَالَ: «تَسْمَعُ وَتُطِيعُ لِلْأَمِيرِ، وَإِنْ ضُرِبَ ظَهْرُكَ، وَأُخِذَ مَالُكَ فَاسْمَعْ وَأَطِعْ»^(۱).



(۱) أخرجه مسلم في «صحيحه»، كتاب الإمارة، باب الأمر بلزوم الجماعة عند ظهور الفتن، (۱۴۷۶/۳)، رقم (۱۸۴۷).



رامانا فهرموودى:

ئانكو: ژ كيسى بابى سهلامى، گۆت: حۆزه يفه يى
 كورى يه مانى گۆت، من گۆت: ئه ي پيغه مبه رى
 خودى، ئه م د خرابيى دا بووين، خودى ئه ف خيره ئينا
 يا ئه م تيدا، ئه رى پىشتى قى خيىرى خرابى دى هه بت؟
 گۆت: به لى، من گۆتى: ئه رى پىشتى وي خرابيى دى
 خيىر هه بت؟ گۆت: به لى، من گۆتى: ئه رى پىشتى
 وي خيىرى دى خرابى هه بت؟ گۆت: به لى، من گۆتى:
 چه وا؟ گۆت: دى پىشتى من هنده ك كاربه دست هيىن
 ل دويىف ريبازا من ناچن، و خو ب سوننه تا منقه ژى
 گرينا دهن، و دى هنده ك زه لام ژناف وان رابن دليىن وان
 دليىن شه يتانانه د كه له خى مروقى دا.

گۆت: من گۆتى؟ ئه ز چ بكه م ئه ي پيغه مبه رى خودى
 ئه گه ر ئه ز گه ه پىشمه قى چه ندى؟ گۆت: گوهدار و
 ملكه چ به بو كاربه سستى، خو ئه گه ر ته بقوتيت، و
 مالى ته ژى ببه ت، گوهداريى بكه و يى ملكه چ به.





فهرموودا یازدی:

عَنْ جُنَادَةَ بْنِ أَبِي أُمَيَّةَ، قَالَ: دَخَلْنَا عَلَى عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَهُوَ مَرِيضٌ، فَقُلْنَا: حَدِّثْنَا أَصْلَحَكَ اللَّهُ بِحَدِيثٍ يَنْفَعُ اللَّهُ
بِهِ سَمِعْتَهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. فَقَالَ: دَعَانَا رَسُولُ اللَّهِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فَبَايَعَنَا، فَكَانَ فِيمَا أَخَذَ عَلَيْنَا أَنْ بَايَعَنَا عَلَى السَّمْعِ
وَالطَّاعَةِ فِي مَنْشَطِنَا وَمَكْرَهِنَا، وَعُسْرِنَا وَيُسْرِنَا، وَأَثَرَةِ عَلَيْنَا، وَأَنْ لَا
نُنَازِعَ الْأَمْرَ أَهْلَهُ، قَالَ: «إِلَّا أَنْ تَرَوْا كُفْرًا بَوَاحًا عِنْدَكُمْ مِنَ اللَّهِ
فِيهِ بُرْهَانٌ»^(۱).



(۱) أخرجه البخاري في «صحيحه»، كتاب الفتن، باب قول النبي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «سترون بعدي أمورًا تُنكرونها»، (۹/۴۷)، رقم (۷۰۵۵، ۷۰۵۶)؛ وأخرجه مسلم في «صحيحه»، واللفظ له، كتاب الإمارة، باب وجوب طاعة الأُمراء في غير معصية، (۳/۱۴۷۰)، (۱۷۰۹).

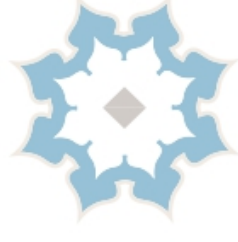
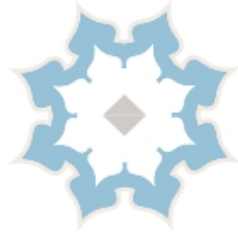


رامانا فہرموودی:

ژ کیسی جونا دەیی کوری بابی ئومەییە، گۆت: ئەم چووینە دەف عوبادەیی کوری صامتی خودی ژێ رازی بت و ئەو یی نەخۆش بوو، مە گۆتی: خودی تە چاک بکەت بۆ مە فەرموودەییەکی قەگیڕە تە ژ پیغەمبەری خودی ﷺ گۆھ لئ ببیت، خودی مفا پی بگەھینیت، گۆت: پیغەمبەری خودی ﷺ دەعوا مەکر، مە ژێ سۆز و پەیمان – بەیعه – دایی، ژ وان تشتین سۆز پی ژ مە وەرگرتی ئەو بوو کۆ ئەم گوهدار و ملکهچ بین د وی تشتی مە بقییت و نەقییت دا، و د دەولەمەندی و هەژاری دا، و دوی تشتی دا یی کۆ مافی مە و ژ مە وەرگرتی دا، و ئەم هەفرکییا وان نەکەین دقێ چەندی دا، گۆت: ئەو تینەبیت هوین کوفرەکا ئاشکەرا و روون ببینن، و هەو بەلگە بقی چەندی ژقورئانی یان سوننەتا دروست هەبت^(۱).

(۱) و ئەم هەفرکییا وان نەکەین: ئانکو دژی وان نەدەرکەشین بۆ وەرگرتنا دەستەھەلاتی ژوان.

کوفرا ئاشکەرا: ئەوە یا کۆ بەیئە راگەھاندن و خەلک پی بحەسییەت، و ئەقە هەمی ژبەر هندییە دا خۆین نەھیتە ریتن، و پیروزی نەھینە بنپیکرن، و بەرەلایی پەیدا نەبت، ئەو تینەبیت کاربەدەستی موسلمانا کافر ببت و بەروفاژی گازی ئیسلامی دیار بکەت، هنگی چ گوهداری بۆ وی نامینت لسەر هیچ موسلمانەکی. * وەرگیژ.





دهستگرتن ب جهماعه تي



فهرموودا دووازدئي :

عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:
«يَدُ اللَّهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ»^(١).



(١) أخرجه الترمذي في «جامعه» ت بشار، أبواب الفتن عن رسول الله
صلى الله عليه وسلم، باب ما جاء في لزوم الجماعة، (٣٦/٤)، (٢١٦٦).



پامانا فەرموودی:

ئانکۆ: ژ کیسی عەبدوڵایی کوری عەباسی خودی ژوان
رازی بت، گۆت: پیغەمبەری خودی ﷺ گۆت: دەستی خودی
دگەل کومی یە^(۱).



(۱) ئانکۆ: خودایی مەزن کوم و جەماعەتا موسلمانان دپاریژیت، بەلی هەکە
ئەم ژیکفەبوون و لیک پزّالەبووین دی بینە نیچیرەکا بساناھی بو گورگین
هار. * وەرگێر



فهرموودا سیزدی :

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «إِنَّ اللَّهَ يَرْضَى لَكُمْ ثَلَاثًا، وَيَكْرَهُ لَكُمْ ثَلَاثًا؛ فَيَرْضَى لَكُمْ أَنْ تَعْبُدُوهُ، وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا، وَأَنْ تَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا، وَلَا تَفَرَّقُوا، وَيَكْرَهُ لَكُمْ قِيلَ وَقَالَ، وَكَثْرَةَ السُّؤَالِ، وَإِضَاعَةَ الْمَالِ»^(۱).



(۱) أخرجه مسلم في «صحيحه»، كتاب الأفضية، باب النهي عن كثرة المسائل

من غير حاجة، (۳/۱۳۴۰)، رقم (۱۷۱۵).



رامانا فہرموودی:

ئانکۆ: ژ کیسی ئەبو هورهیره ی خودی ژێ رازی بت، گۆت:
پیغمبهری خودی ﷺ گۆت: هندی خودییه رازییه بۆ ههوه ب
سی تشتان، و سی تشت بۆ ههوه نهقین، بۆ ههوه رازی دبیت
کۆ هوین په‌رستنا وی بکه‌ن، و چ هه‌قپشکان بۆ نه‌دانن، و
هوین هه‌می خو ب وه‌ریسی خودیقه بگرن، و ژیکه‌نه‌بن، و
بۆ هه‌وه نه‌قیت: گۆتن وگۆتگۆتک، و گه‌له‌ک پرسیار کرن، و
به‌رزه کرنا مالی.





فهرموودا چواردی: 

عَنْ مُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ:
«إِنَّ الشَّيْطَانَ ذُنْبُ الْإِنْسَانِ، كَذُنْبِ الْغَنَمِ، يَأْخُذُ الشَّاةَ الْقَاصِيَةَ
وَالنَّاحِيَةَ، فَإِيَّاكُمْ وَالشَّعَابَ، وَعَلَيْكُمْ بِالْجَمَاعَةِ، وَالْعَامَّةِ،
وَالْمَسْجِدِ»^(۱).



(۱) أخرجه أحمد في «مسنده» ط الرسالة، مسند الأنصار، حديث معاذ بن
جبل رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، (۳۵۸/۳۶)، رقم (۲۲۰۲۹).



پامانا فہرموودی،

نَانکۆ: ژ کیسی موعازی کوری جہبہلی خودی ژێ رازی
بت، کو پیغمبهری خودی ﷺ گوټ: هندی شهیتانه گورگی
مروقی یه، وهکی گورگی پهزی، پهزا قهدهر و ل لایهکی دبهت،
قیجا هشیاری دۆل ونهالا بن، و ههوه ئیمانتهت ب کۆمی، و
گشیت موسلمانان، و مزگهفتی.





فهرموودا یازدی:

عَنْ زَيْدِ بْنِ سَلَامٍ، أَنَّ أَبَا سَلَامٍ حَدَّثَهُ، أَنَّ الْحَارِثَ الْأَشْعَرِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: «وَأَنَا أَمْرُكُمْ بِخَمْسِ لُحُومٍ أَمَرَنِي بِهِنَّ: السَّمْعُ، وَالطَّاعَةُ، وَالْجِهَادُ، وَالْهِجْرَةُ، وَالْجَمَاعَةُ؛ فَإِنَّهُ مَنْ فَارَقَ الْجَمَاعَةَ قَيْدَ شِبْرٍ، فَقَدْ خَلَعَ رِبْقَةَ الْإِسْلَامِ مِنْ عُنُقِهِ، إِلَّا أَنْ يَرْجِعَ، وَمَنْ ادَّعَى دَعْوَى الْجَاهِلِيَّةِ فَإِنَّهُ مِنْ جُنَاةِ جَهَنَّمَ». فَقَالَ رَجُلٌ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَإِنْ صَلَّى وَصَامَ؟ قَالَ: «وَإِنْ صَلَّى وَصَامَ، فَادْعُوا بِدَعْوَى اللَّهِ الَّذِي سَمَّاكُمْ الْمُسْلِمِينَ الْمُؤْمِنِينَ، عِبَادَ اللَّهِ». (الحديث) (١).



(١) أخرجه الترمذي في «جامعه» ت بشار، أبواب الأمثال عن رسول الله صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، باب ما جاء في مثل الصلاة والصيام والصدقة، (٤/٤٤٥، ٤٤٦)، رقم (٢٨٦٣).



رامانا فہرموودی:

نانکو: ژ کیسی زهیدی کوری سہلامی، کو بابی سہلامی گوتی، کو حارثی ئەشعہری گوتی، کو پیغہمبہری ﷺ گوت: و ئەز فہرمانی ل ہہوہ دکہم ب پینج تہشتان کو خودی فہرمان پی لمن کریہ: گوہداری و ملکہج بوون، و جیہاد کرن، و مشہخت بوون، و دەستگرتن ب جماعتی، چونکی ہەر کہسی بہوستہکی خو ژ جماعتی دویر بکہت، بی گومان وی کنفی ئیسلامی ژ گہردہنا خو قہکر، ہہتا کو ئەو بزقریت، و ہہچی بانگہشنا گازی جاہلیہتی بکہت ئەو دی لسہر چوکا چیتہ دوزہخی دا، زہلامہکی گوت: ئەی پیغہمبہری خودی، خو ہہکہ نفیژ کرن و روژیگرتن؟ گوت: و خو ہہکہ نفیژ کرن و روژیگرتن، قیجا ہوین بانگہشنا گازی خودی بکہن یا کو ہوین ناقرین ب موسلمانین باوہردار، وبہندہیین خودی^(۱).

(۱) نانکو: دقئ فہرموودی دا دیار دبیت کو: خودایی مہزن پینج فہرمان یی ل پیغہمبہری

قرین ﷺ کا چہوا پینج فہرمانین یہحیا پیغہمبہر کر بوون . گوہداری و ملکہج بوون: گوہداریکرنا کاربدهستی یہ، و نہ دہرکہفتنا ل دژی وانہ، ب ج ریکا ہہبت ب پینوسی بیت یان گوتار بیت یان نشیر و چہک بیت، ئەو نہ بیت کوفرہکا ناشکرا و بی گومان ژ پیدابیت کو بہلگہ لسہر ہہبن ژ قورئان و سوننہتی. وجیہاد کرن: نانکو دریکا خودی دا بو بلندکرنا ئالایی ئیسلامی ب ہہمی ریک و ئالافین دروست .

مشہخت بوون: نانکو، ہیلانا وہلاتی بیباوہران بہرہف وہلاتی ئیسلامی . دەستگرتن ب جماعتی: نانکو دگہل کووم و جماعتا موسلمانا بی ئەوین خو ب قورئان و سوننہتی قہ گرتین، ب تیگہہشتنا پینشیین قئ ئوممہتی، و ژیکفہبوونی و فیتنی نہکی . * وہرگیر



فهرموودا بشازدی:

عَنْ أَبِي إِدْرِيسَ الْخَوْلَانِيِّ، أَنَّهُ سَمِعَ حُذَيْفَةَ بْنَ الْيَمَانِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: كَانَ النَّاسُ يَسْأَلُونَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْخَيْرِ، وَكُنْتُ أَسْأَلُهُ عَنِ الشَّرِّ مَخَافَةَ أَنْ يُدْرِكَنِي، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّا كُنَّا فِي جَاهِلِيَّةٍ وَشَرٍّ، فَجَاءَنَا اللَّهُ بِهَذَا الْخَيْرِ، فَهَلْ بَعْدَ هَذَا الْخَيْرِ مِنْ شَرٍّ؟ قَالَ: «نَعَمْ». قُلْتُ: وَهَلْ بَعْدَ ذَلِكَ الشَّرِّ مِنْ خَيْرٍ؟ قَالَ: «نَعَمْ، وَفِيهِ دَخْنٌ». قُلْتُ: وَمَا دَخْنُهُ؟ قَالَ: «قَوْمٌ يَهْدُونَ بِغَيْرِ هَدْيِي، تَعْرِفُ مِنْهُمْ وَتُنْكِرُ». قُلْتُ: فَهَلْ بَعْدَ ذَلِكَ الْخَيْرِ مِنْ شَرٍّ؟ قَالَ: «نَعَمْ، دُعَاةٌ إِلَى أَبْوَابِ جَهَنَّمَ، مَنْ أَجَابَهُمْ إِلَيْهَا قَذَفُوهُ فِيهَا». قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، صِفْهُمْ لَنَا. فَقَالَ: «هُمْ مِنْ جِلْدَتِنَا، وَيَتَكَلَّمُونَ بِالسِّنْتِنَا». قُلْتُ: فَمَا تَأْمُرُنِي إِنْ أَدْرَكَنِي ذَلِكَ. قَالَ: «تَلْزِمُ جَمَاعَةَ الْمُسْلِمِينَ وَإِمَامَهُمْ». قُلْتُ: فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ جَمَاعَةٌ وَلَا إِمَامٌ؟ قَالَ: «فَاعْتَزِلْ تِلْكَ الْفِرْقَ كُلَّهَا، وَلَوْ أَنْ تَعْصَّ بِأَصْلِ شَجَرَةٍ حَتَّى يُدْرِكَكَ الْمَوْتُ وَأَنْتَ عَلَى ذَلِكَ»^(١).

(١) أخرجه البخاري في «صحيحه»، كتاب المناقب، باب علامات النبوة في الإسلام، (١٩٩/٤)، رقم (٣٦٠٦)، ومسلم في «صحيحه»، كتاب الإمارة، باب الأمر بلزوم الجماعة عند ظهور الفتن وتحذير الدعاة إلى الكفر، (٢٠/٦)، رقم (١٨٤٧).



رامانا فہرموودی :

ئانکو: ژ کیسی بابی ئیدریسی خەولانی، کووی ژ حوزەیفەیی کوری یەمانی خودی ژێ رازی بت گوھ- لیبوویە دگۆت: خەلکی پرسیارا خیری ژ پیغەمبەری خودی دکر ﷺ، و من پرسیارا شەری- خرابیی- ژێ دکر ژ ترسیین ہندی دا کو ب من را بگەھیت، من گۆتی: ئەی پیغەمبەری خودی، ئەم د جاھلییەتی و خرابیی دا بووین، خودی ئەف خیرە بو مە ئینا، ئەری پشتی قی خیری خرابی ھەیە؟ گۆت: بەلی، من گۆتی: ئەری پشتی وی خرابیی خیرەک ھەیە؟ گۆت: بەلی، و دەخەنەک یا تیدا) تیکەلییەک و شیلیبوونەک(. من گۆتی: دەخەنی وی چییە؟ گۆت: ہندەک کو من لاسەر ریبازا من ناچن، دی قەنجیی ژێ بینی و خرابیی، من گۆتی: ئەری پشتی وی خیری خرابییەک ھەیە؟ گۆت: بەلی، گازیکەرن بو دەرگەھین دوزەخی، ھەر کەسی بەرسفا وان بدەت دی ھاڤیژنە تیدا. من گۆتی: ئەی پیغەمبەری خودی، بو وان سالوخت بدە (وہسفا وان بکہ)، گۆت: ئەو ژ پیستی مەنە، و ب ئەزمانی مە د ئاخفن، من گۆتی: تو چ فەرمانی لمن دکەئ ئەگەر ئەف چەندە گەھشتە من، گۆت: دگەل کو م و جماعەتا موسلمانا بە و پیئشەوایی وان، من گۆتی: پا ھەکە ئەوان چ جماعەت و پیئشەوا نەبن؟ گۆت: خو ژ وان ھەمی گروپ و کوما قەدەر بکہ، خو ھەکە تو ب ددانین خو قورمی دارەکی بدەییە بەر لەقا، ھەتا کو مرن بگەھیتە تە و تو لاسەر وی چەندی بی.



فهرموودا هه قدی:

عَنْ فَضَالَةَ بْنِ عُبَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ: «ثَلَاثَةٌ لَا تُسْأَلُ عَنْهُمْ: رَجُلٌ فَارَقَ الْجَمَاعَةَ وَعَصَى إِمَامَهُ وَمَاتَ عَاصِيًا، وَأُمَّةٌ أَوْ عَبْدٌ أَبَقَ فَمَاتَ، وَامْرَأَةٌ غَابَ عَنْهَا زَوْجُهَا قَدْ كَفَاهَا مُؤْنَةَ الدُّنْيَا فَتَبَرَّجَتْ بَعْدَهُ، فَلَا تُسْأَلُ عَنْهُمْ. وَثَلَاثَةٌ لَا تُسْأَلُ عَنْهُمْ: رَجُلٌ نَازَعَ اللَّهَ رِدَاءَهُ؛ فَإِنَّ رِدَاءَهُ الْكِبْرِيَاءُ، وَإِزَارَهُ الْعِزَّةُ، وَرَجُلٌ شَكَّ فِي أَمْرِ اللَّهِ، وَالْقَنُوطُ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ»^(١).



(١) أخرجه أحمد في «مسنده» ط الرسالة، مسند الأنصار، مسند فضالة بن عبيد الأنصاري رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، (٣٦٨/٣٩)، رقم (٢٣٩٤٣)، والبخاري في «الأدب المفرد» رقم (٥٩٠).



پامانا فهرموودی:

نانکو: ژ کیسی فوضاله‌یی کوری عوبه‌یدی، ژ کیسی پیغمبهری خودی ﷺ کو گوتیه: سییا پرسیارا وان نه‌که: زه‌لامه‌که خو ژ کوما دویر ئیخستی، وسهرپیچیا پیشه‌وایی خو کری، و ب تاوانباری وه‌غهرکر، جاریه‌ک یان کوله‌یه‌ک ژ خودانی خو بره‌فت و بمرت، و ژنه‌کی زه‌لامی ژ وی دویر که‌فتی، و پیدقیین وی یین دونیایی به‌رده‌ست کرین وئو پشنتی وی خو بی ستاره‌بکته، پرسیارا قان نه‌که، و سییا پرسیارا وان نه‌که: زه‌لامه‌که هه‌قرکییا خودی دکته د کراسی وی دا، و هندی کراسی خودییه مه‌زنیه و خو مه‌زن دانانه، و هندی ئیزاری خودییه شیان و هیزا وییه، و زه‌لامه‌ک د ئه‌مری خودی دا ب گومان بکه‌فیت، و یی بی هیقی ژ دلوقانیا خودی.





شيرهت بۆ كاربهستان



فهرموودا ههژدی:

عَنْ تَمِيمِ الدَّارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ:
«الدِّينُ النَّصِيحَةُ». قُلْنَا: لِمَنْ؟ قَالَ: «لِلَّهِ، وَلِكِتَابِهِ، وَلِرَسُولِهِ، وَلِأَيِّمَّةِ
الْمُسْلِمِينَ وَعَامَّتِهِمْ»^(۱).



(۱) أخرجه مسلم في «صحيحه»، كتاب الإيمان، باب بيان أن الدين النصيحة
(۷۴/۱)، رقم (۵۵).



پامانا فہرموودی :

نانکوؤ: ژ کیسی تہمی داری خودی ژی رازی بت، کو
پیغمبری ﷺ گوٹ: دین شیرہتہ، مہ گوٹ: بو کی؟ گوٹ: بو
خودی، و بو پرتوکا وی، و بو پیغمبری وی، و بو کاربدهستین
موسلمانان، و گشت موسلمانان.





فهرموودا نوزدی:

عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِيهِ
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: «نَصَرَ اللَّهُ أَمْرًا سَمِعَ مَقَالَتِي،
 فَوَعَاَهَا وَحَفِظَهَا وَبَلَّغَهَا، فَرُبَّ حَامِلٍ فِقْهٍ إِلَى مَنْ هُوَ أَفْقَهُ مِنْهُ، ثَلَاثٌ
 لَا يُغَلُّ عَلَيْهِنَّ قَلْبُ مُسْلِمٍ: إِخْلَاصُ الْعَمَلِ لِلَّهِ، وَمُنَاصَحَةُ أَيْمَةِ
 الْمُسْلِمِينَ، وَلِزُومُ جَمَاعَتِهِمْ؛ فَإِنَّ الدَّعْوَةَ تُحِيطُ مِنْ وَرَائِهِمْ»^(۱).



(۱) أخرجه الترمذي في «جامعه» ت بشار، أبواب العلم عن رسول الله
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، باب ما جاء في الحث على تبليغ السماع، (۳۳۱/۴)، رقم
 (۲۶۵۸)، وابن ماجه، المقدمة، باب من بلغ علماً، (۸۴/۱) رقم (۲۳۰)، من
 حديث زيد بن ثابت رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، وأحمد في «مسنده»، مسند أنس، (۶۰/۲۱)،
 رقم ۱۳۳۵۰، من حديث أنس رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ.



رامانا فہرموودی:

ئانکو: ژ کیسی عہدوہرہمانی کوری عہدولایئ کوری
مہسعودی ژ بابی خو قہدگیڑیت، ژ کیسی پیغہمبہری ﷺ
گوت: خودی روی وی مروقی گہش بکەت یی گوہ ل
گوتنا من بووی، تیبگہہیت و ژبەر بکەت و بگہہینیتہ غہیری
خو، چونکی دبیت ہلگری فقہی بو ئیکی ژ خو فقہزانتر
قہگوہیڑیت، سی سالوخت یین ہہین دلی موسلمانان
کەرب و کین وخیانہتی نا ئیختی: کارکرن ب دلسوزانہ بو
خودی، و شیرہتکرنا پیئشہوایین موسلمانان، و دەستگرتن ب
کوما وان، ہندی گازیہ وان دورپیچ دکەت و دپاریڑیت ژ فیلین
شہیتانی.





نه دهركهفتنا دژی كاربدهستان



فهرموودا بیستی :

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، أَنَّهُ قَالَ:
 «مَنْ خَرَجَ مِنَ الطَّاعَةِ، وَفَارَقَ الْجَمَاعَةَ، فَمَاتَ مَاتَ مِيتَةً جَاهِلِيَّةً،
 وَمَنْ قَاتَلَ تَحْتَ رَايَةٍ عُمِّيَّةٍ، يَغْضَبُ لِعَصْبَةٍ، أَوْ يَدْعُو إِلَى عَصْبَةٍ،
 أَوْ يَنْصُرُ عَصْبَةً، فَقُتِلَ فَقِتْلَةٌ جَاهِلِيَّةٌ، وَمَنْ خَرَجَ عَلَى أُمَّتِي يَضْرِبُ
 بَرَّهَا وَفَاجِرَهَا، وَلَا يَتَحَاشَى مِنْ مُؤْمِنِهَا، وَلَا يَفِي لِذِي عَهْدٍ عَهْدَهُ
 فَلَيْسَ مِنِّي، وَلَسْتُ مِنْهُ»^(۱).



(۱) أخرجه مسلم في «صحيحه»، كتاب الإمارة، باب الأمر بلزوم الجماعة
 عند ظهور الفتن، (۳/۱۴۷۶)، رقم (۱۸۴۸).



رامانا فہرموودی:

ئانکو: ژ کیسی ئه بو هورهیره ی خودی ژئی رازی بت، ژ کیسی پیغمبهری ﷺ، کو گوتیه: هر كهسی ژ گوهداریی دهركهفیت، و ژ كۆمئ دویر كهفیت، و بمریت ئه و مر ب مرنهكا جاهلی، و هر كهسی د بن ئالیی تاریاتیی دا شهیری بكهت، و بتنی ژبه ر عهشیر و بنه مالا خو توره بیت، یان گازیی بو بنه مالهیی بكهت، یان بنه مالهیی بسهر بیخیت، و بهیته كوشتن ئه و وهکی كوشتنا جاهلیی یه، و هر كهسی دژی ئوممهتا من دهربكهفیت قهنج و خرابین وی بكوژیت، و خو ژ باوهرداریی وی نه پاریزیت، و وهفایی دگهل وان كهسین خودان سوژ و پهیمان نهكهت، ئه و نه ژ منه، و ئه ز نه ژ وی مه^(۱).

(۱) ئانکو: دقئ فہرموودی دا پیغمبهر ﷺ دیار دكهت کو هر كهسی ل دژی کاربدهستی موسلمانان دهركهفیت، و خو ژ کوما ئیسلامی یین کو ئیک دهنگ لسهر بهیعتا کاربدهستی دویر بكهت، ولسهر قئ دویرکهفتنی و نهگوهداریی بمریت، دئ مریت ب مرنهكا جاهلییهت و سهرداچوونی، چونکی ئه وی یی خو ژ کۆمئ قهکری، و سهه ریچیا کاربدهستی خو یی کری، ئه و دئ وهکی مرنا خه لکی جاهلییهتی مریت، و جاهلییهت دبیته ئه و ماوی ژبه ری پیغمبهر ﷺ بهیته هنارتن، چونکی وان گوھی خو نه ددا چ کاربدهستی و سهرکردا، و نه دچوونه دناف چ کۆمئین ئیکگرتی دا،



بهلكو گروپ گروپ بوون ههر هندهكا شهري هندهكا دكر، ژبهه
 هندى پيغهمبهرى ﷺ نههى كر كو ئهم شهري بكهين ژبهه دهمارگيڤيا
 عهشيرهتگهريي و بنهمالههيي و دبن ئالايهكي تاري و كوره دا، كو حهقي
 و باطل ژيك نههينه جوداكرن، يان توره ببين بو بنهمالى و گروپي خو،
 نه كو ژبهه دينى و حهقيي، قيچا دي شهري كهت بي زانين و بهرچاڤ
 روونى، قيچا هوسا دقي دهستودارى دا بهرپيت، نهو دي وهكى مرنا خهلكي
 جاهلييه تي بيت.

و ههركهسى دژى ئوممهتا من دهركهڤيت وقهنجين وان يين خو دوير
 ئيخستين ژ گونهه و تاوانان، و خرابين وان يين خو نيزيكى خيرى
 وچاكيي ژى ناكهن بكوژيت، و پويتهى ب هندى ژى نادهت، وبخو ناكهته
 خهم، و ژ سزا و دوماهيا وي ژى ناترپسيت، و وهفايي دگهل وان ناكهت يين
 ئيسلامى سوز و پهيمان داينى و ئيئمانهى ژ ئيسلامى وهرگرتين ژ فهلا و
 جوھييا، بهلكو وان بكوژيت كا چهوا موسلمانان دكوژيت، و دبيت وهفايي
 ب سوز و بهيعا خو ژى نهكهت دگهل كاربدهست و ئيئامى موسلمانان، و
 گوهداريى بو نهكهت، قيچا ههچيى هوسا بيت نهو نه ژ منه، و بهايي خو
 نامينت ودي توشنى سزاي بيت ل گورتاوان وگوئنهها خو، و دبيت رامانا
 وي نهو بيت، كو نهو نه لسهر پيك و پبازا منه، وئهقه خو بهرى كرنه ژ
 كيرارين وي، و نهو دي كهڤيته بهر هز و قيانا خودى، بقيت دي سزادهت،
 وبقيت ژى دي لى بوريت، بهلى كافر نابيت و ژ ئيسلامى دهرناكهڤيت.*
 وهرگير





فهرمودا بیست و نیکو:

عَنْ عَوْفِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: «خِيَارُ أُمَّتِكُمُ الَّذِينَ تُحِبُّونَهُمْ وَيُحِبُّونَكُمْ، وَيُصَلُّونَ عَلَيْكُمْ وَتُصَلُّونَ عَلَيْهِمْ، وَشِرَارُ أُمَّتِكُمُ الَّذِينَ تُبْغِضُونَهُمْ وَيُبْغِضُونَكُمْ، وَتَلْعَنُونَهُمْ وَيَلْعَنُونَكُمْ». قِيلَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَفَلَا نُنَابِذُهُم بِالسَّيْفِ؟ فَقَالَ: «لَا، مَا أَقَامُوا فِيكُمْ الصَّلَاةَ، وَإِذَا رَأَيْتُمْ مِنْ وُلَايِكُمْ شَيْئًا تَكْرَهُونَهُ فَاكْرَهُوا عَمَلَهُ، وَلَا تَنْزِعُوا يَدًا مِنْ طَاعَةٍ»^(۱).



(۱) أخرجه مسلم في «صحيحه»، كتاب الإمارة، باب خيار الأئمة وشرارهم، (۱۴۸۱/۳)، رقم (۱۸۵۵).



رامانا فهرموودی:

ئانکۆ: ژ کیسی عهوفی کوری مالکی خودی ژێ رازی بت،
 ژ کیسی پیغه مبهری خودی ﷺ گۆت: باشترین پیدشه وایین
 ههوه ئهون یین هوین چهز ژێ دکهن و ئهوه چهز ژ ههوه دکهن،
 و دوعا بۆ ههوه دکهن وهوین دوعا بۆ وان دکهن، و خرابترین
 پیدشه وایین ههوه ئهون یین ههوه کهرب ژێ قهدبن و وان ژێ
 کهرب ژ ههوه قهدبن، و هوین نهفرهتی ل وان دکهن، و ئهوه
 نهفرهتان ل ههوه دکهن، گۆتن: ئهوه پیغه مبهری خودی، ئهوه
 ئهم دژی وان نه رابین ب شیری؟ گۆت: نهخیر، هندی ئهوه نهقیژی
 دناف ههوه دا بکهن، و ههکه ههوه تشتهک ژ کاربدهستین خو
 دیت بۆ ههوه نهخۆش بت، بلا کهربین ته ژ کریارا وی قهبن،
 بهلی خو ژ بن گوهداری و فهرمانره وایا وی دهرنه ئیخن.





فهرموودا بیست و دووی:

عَنْ زِيَادِ بْنِ عِلَاقَةَ، قَالَ: سَمِعْتُ عَرْفَجَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ:
سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: «إِنَّهُ سَتَكُونُ هَنَاتٌ وَهَنَاتٌ؛
فَمَنْ أَرَادَ أَنْ يُفَرِّقَ أَمْرَ هَذِهِ الْأُمَّةِ وَهِيَ جَمِيعٌ فَاضْرِبُوهُ بِالسَّيْفِ كَأَنَّ
مَنْ كَانَ»^(۱).



(۱) أخرجه مسلم في «صحيحه»، كتاب الإمارة، باب حكم من فرّق أمر
المسلمين وهو مجتمع، (۳/۱۴۷۹)، رقم (۱۸۵۲).



رامانا فهرمودى:

ئانكو: ژ كيسى زيادى كورئ عيلاقهى، گوٲ: من گوھ
 ل عرفهجهى بوو خودئ ژئ رازى بت دگوٲ: من گوھ۔ ل
 پئغهمبهري خودئ بوو ﷺ دگوٲ: دئ فيتنه و خرابى پهيدا بن،
 قئجا هر كهسى بقئت دهستههلاتا قئ ئوممهتئ ژئكفهكهت
 و ئهو ههمى ئئك بن، وى ب شئيرى بكوژن كى بيت و كى
 نهبيت^(۱).

(۱) ئانكو: ئه گهر ئوممهت ئئك بيت، و لسهر خهليفهيه كئ د ئئك دهنگ
 بن، و هندهك فيتئى بكهن، دژى كاربدهستئ رابن دا كو دهستههلاتئ
 ژئ وهرگرن هنگى هقئ وى كوشتنه وهكى پئغهمبهري ﷺ گوٲئ،
 چونكى ئه وى دقئت فيتئى ونهخوشتئ و دووبهركئ دنابقهرا
 موسلمانان دا پهيدا بكهت، قئجا ئهو كهسه كى بيت، يئ ژ ههژئ
 دهستههلاتئ بيت يان يئ ژههژئ نهبيت، زانا بيت يان نهزان بيت،
 خو ههكه يئ بناف ودهنگ وبهرنياس وخودان پئگه ژئ بيت، ب
 مهرجهكئ ئه گهر بنهجه ببئت كو يئ دژى كاربدهستئ دهركهفتئ
 بئ دهستئريهكا شهريعى ههبيت. * وهرگئز.





فهرموودا بیست و سیی: 

عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «إِذَا بُوِيعَ لِخَلِيفَتَيْنِ فَأَقْتُلُوا الْآخَرَ مِنْهُمَا»^(۱).



پامانا فهرموودی: 

نانکۆ: ژ کیسی بابی سه‌عیدی خودری خودی ژێ رازی
بت، گۆت: پیغه‌مبه‌ری خودی ﷺ گۆت: نه‌گهر سوۆز و په‌یمان
— به‌یعه — ب دوو کاربده‌ستان هاته دان یی دووی ژوان بکوژن.



(۱) أخرجه مسلم في «صحيحه»، كتاب الإمارة، باب إذا بويع لخليفتين،
(۱۴۸۰/۳)، رقم (۱۸۵۳).



فهرمودا بیست و چواری:

عَنْ أَبِي حَازِمٍ، قَالَ: قَاعَدْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ خَمْسَ سِنِينَ، فَسَمِعْتُهُ يُحَدِّثُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: «كَانَتْ بَنُو إِسْرَائِيلَ تَسْوِسُهُمُ الْأَنْبِيَاءُ، كُلَّمَا هَلَكَ نَبِيٌّ خَلَفَهُ نَبِيٌّ، وَإِنَّهُ لَا نَبِيَّ بَعْدِي، وَسَيَكُونُ خُلَفَاءُ فَيَكْثُرُونَ». قَالُوا: فَمَا تَأْمُرُنَا؟ قَالَ: «فُوا بِبَيْعَةِ الْأَوَّلِ فَالْأَوَّلِ، أَعْطَوْهُمْ حَقَّهُمْ؛ فَإِنَّ اللَّهَ سَائِلُهُمْ عَمَّا اسْتَرَعَاهُمْ»^(١).



(١) أخرجه البخاري في «صحيحه»، واللفظ له، كتاب أحاديث الأنبياء، باب ما ذكر عن بني إسرائيل، (١٦٩/٤)، رقم (٣٤٥٥)؛ ومسلم في «صحيحه»، كتاب الإمارة، باب الأمر بالوفاء ببينة الخلفاء، (١٤٧١/٣)، رقم (١٨٤٢).



پامانا فہرموودی:

ئانکو: ژ کیسی بابی حازمی، گوت: ئەز پینج سالان دگهل ئەبو هورهیره ی خودی ژێ رازی بت روینشتم، من گوھلی بوو ژ کیسی پیغهمبەری ﷺ دگوت: پیغهمبەران کاروبارین بەنی ئیسپرائیلیان ریقه دبرن، هندی پیغهمبەرهکی وهغه رکربا پیغهمبەرهکی دی جهی وی دگرت، و چ پیغهمبەر پشتی من نین، و دی گهلهک خلیفه ل پشتی من منشه بن گوتن: تو چ فرمانی لمه دکهی؟ گوت: وهفای ب بهیعا یی ئیکی ژوان بکن، مافی وان بدهنی، و هندی خودییه دی پرسپاری ژوان کهت ددهرحقی وی بهرپرسپارهتیا وان دگهل مللهتی وان^(۱).

(۱) ئانکو: دقئ فہرموودی دا زانایی تابعی بابی حازمی سهلمانی ئەشجەعی دبیژیت من پینج سالاً ههفالیینیا ئەبو هورهیره ی کر خودی ژێ رازی بت، و یی ژێ گوھلیبووی کو ژ کیسی پیغهمبەری ﷺ گوتی: هندی بەنی ئیسپرائیلی بوون پیغهمبەران کاروبارین وان ریقه دبرن، کا چهوا کاربدهست و سهروک وهلاتان ریقه دهن،



و ههرگاڤا پیغهمبهرهك مربا دا، خودایی مهزن دا پیغهمبهرهكی دی فریکته کۆ شوینا یی ژبهری خو بگریت دریغه برنا کاروباران دا، بهلی ئەف ئوممهته پیغهمبهری وی موحهمده ﷺ و دوماهی پیغهمبهره، و چ پیغهمبهر ل پشت وی ناهین، و خودی هوسا یی چهزکری کو خلیفه و کاربدهست چاقدیریا قی ئوممهتی بکن، و ب کاروبارین وان رابن پشتی پیغهمبهری وی، و پیغهمبهری ﷺ دیارکر کۆ دی کاربدهست و خلیفه پشتی وی گهلهک هیین، و ئەفه ژ نیشتانین پیغهمبهراتیا ویه سلاڤ لیبن، قیجا دقئ ئوممهتی یین باش و یین خراب ب دویف ئیکدا هاتن، و د ئیک دەمدا پتر ژ خلیفه و کاربدهستهکی پهیدا بوون، و بهربوونه ئیکدوو وشهر و دووبههرهکی پهیدا بوو، لهوا صهحابیان پرسیار م پیغهمبهری کرن ﷺ، ههکه ئەف چهنده ژ ههفرکی و دووبههرهکی پهیدا بوو توو چ فهروانی لهه دکهی؟

پیغهمبهری ﷺ بهری وان دا هندی کۆ وهفایی بکن ب سوو و بهیعا خلیفه یی ئیک، چ گاڤا بهرپرسیارا ئیک ژوان ب دوماهی هات، دی یی دویفدا هییت، و خهک دی بهیعی دهنی، و دقئت ئەو وهفایی ب بهیعا خو بکن کا چهوا وهفا دکر دگهل یی ژبهری وی، وههکه بهیعه ب خلیفهکی دی هاته دان، و یی دی هیشتا یی ل سهر حوکمی و دهستههلاتی، هنگی بهیعا یی ئیک دروسته و دقئت وهفایی پی بکهت، و بهیعا یی دووین بهتاله، و نابیت وهفا پی بهیته کرن بهلکو چهرامه ژی، و ههما چهرامه ئیک داخووا بهیعی بکهت، وهک د فهروودهیهکا دروست دا هاتی: «..فإن جاء آخر يُنازعه فاضربوا عنق الآخر».

ئانکو: ههکه ئیک دی بهییت و ههفرکیا وی بکهت، ستوین کهنی دووی لیبدن.

و ههکه بهیعا شهری بوو خلیفهیهکی جیگیر بوو، یا فهره لسهر ههر موسلماننهکی وهفایی پی بکهت، ژ گوهداری و ملکهج بوونی ههکه نه د گونههی دا بیت، چونکی دقئ چهندی دا بلندکرنا پهیفا دینی یا تیدا، و دویرئیکهستنا فیتنه و بهلایان، و ئەف بهرپرسیاریه ئەمانته، و دی خودایی مهزن روژا قیامهتی پرسیاری ژوان کهت ددهرحهقی مللهتی واندا. * وهرگیڕ.





● **فهرموودا بیست و پینجی:**

عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، أَنَّهُ قَالَ: «إِنَّهُ يُسْتَعْمَلُ عَلَيْكُمْ أُمَرَاءُ، فَتَعْرِفُونَ وَتُنْكِرُونَ؛ فَمَنْ كَرِهَ فَقَدْ بَرِيءٌ، وَمَنْ أَنْكَرَ فَقَدْ سَلِمَ، وَلَكِنْ مَنْ رَضِيَ وَتَابَعَ». قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَلَا نُقَاتِلُهُمْ؟ قَالَ: «لَا، مَا صَلَّوْا». أَيْ: مَنْ كَرِهَ بِقَلْبِهِ، وَأَنْكَرَ بِقَلْبِهِ^(١).



(١) أخرجه مسلم في «صحيحه»، كتاب الإمارة، باب وجوب الإنكار على الأمراء فيما يخالف الشرع، (٣/١٤٨١)، رقم (١٨٥٤).



پامانا فهرموودى:

ئانكو: ژ كيسى ئوم سهله مهى خودى ژى رازى بت ههقرينا
 پيغهمبهرى ﷺ، ژ كيسى پيغهمبهرى ﷺ كو گوته: بى گومان
 دى هندهك بنه كاربدهستين ههوه، هوين دى قهنجيى و خرابيى
 ژى بينن، قيجا چيى ب دلى خو نه رازى بت نهو گونهه لسهر
 رابوو، و ههر كهسى ب دهست و نهزمانى ودلى خو ئينكارا
 وان بكهت دى رزگار بيت ژ گوتهه، بهلى يى رازى بيت و ل
 دويش وان بچيت ژ گوتهها وان بى بهر نابيت، گوتن؟ نهى
 پيغهمبهرى خودى، نهري ما نهه شهري وان نهكهين؟ گوته:
 نهخير، هندی نهو نقيژا بكهن.





فهرموودا بیست و شہ شتی :

عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ رَبِّ الْكَعْبَةِ، قَالَ: دَخَلْتُ الْمَسْجِدَ
فَإِذَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ **رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ** جَالِسٌ فِي ظِلِّ الْكَعْبَةِ
وَالنَّاسُ مُجْتَمِعُونَ عَلَيْهِ، فَأَتَيْتُهُمْ، فَجَلَسْتُ إِلَيْهِ، فَقَالَ: كُنَّا مَعَ
رَسُولِ اللَّهِ **صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** فِي سَفَرٍ، فَزَلْنَا مَنْزِلًا، فَمِنَّا مَنْ يُصْلِحُ
خِبَاءَهُ، وَمِنَّا مَنْ يَنْتَضِلُ، وَمِنَّا مَنْ هُوَ فِي جَشْرِهِ إِذْ نَادَى مُنَادِي
رَسُولِ اللَّهِ **صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ**: الصَّلَاةَ جَامِعَةً. فَاجْتَمَعْنَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فَقَالَ: «إِنَّهُ لَمْ يَكُنْ نَبِيٌّ قَبْلِي إِلَّا كَانَ حَقًّا عَلَيْهِ أَنْ
يَدُلَّ أُمَّتَهُ عَلَى خَيْرٍ مَا يَعْلَمُهُ لَهُمْ، وَيُنذِرَهُمْ شَرًّا مَا يَعْلَمُهُ لَهُمْ، وَإِنَّ
أُمَّتَكُمْ هَذِهِ جُعِلَ عَافِيَتُهَا فِي أَوْلِيَّهَا، وَسَيُصِيبُ آخِرَهَا بَلَاءٌ وَأُمُورٌ
تُنْكِرُونَهَا، وَتَجِيءُ فِتْنَةٌ فَيُرْتَقَى بَعْضُهَا بَعْضًا، وَتَجِيءُ الْفِتْنَةُ، فَيَقُولُ
الْمُؤْمِنُ: هَذِهِ مُهْلِكَتِي. ثُمَّ تَنْكَشِفُ، وَتَجِيءُ الْفِتْنَةُ، فَيَقُولُ الْمُؤْمِنُ:
هَذِهِ هَذِهِ، فَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يُزْحَرَ عَنِ النَّارِ، وَيُدْخَلَ الْجَنَّةَ فَلْتَأْتِهِ
مَنْيَتُهُ، وَهُوَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَلِيَأْتِيَ إِلَى النَّاسِ الَّذِي يُحِبُّ
أَنْ يُؤْتَى إِلَيْهِ، وَمَنْ بَايَعَ إِمَامًا، فَأَعْطَاهُ صَفْقَةً يَدِهِ، وَثَمَرَةَ قَلْبِهِ



فَلْيُطِعْهُ إِنْ اسْتَطَاعَ، فَإِنْ جَاءَ آخِرُ يُنَازِعُهُ فَاضْرِبُوا عُنُقَ الْآخِرِ». فَدَنَوْتُ مِنْهُ، فَقُلْتُ لَهُ: أَنْشُدْكَ اللَّهَ، أَنْتَ سَمِعْتَ هَذَا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟ فَأَهْوَى إِلَى أُذُنِيهِ وَقَلْبِهِ بِيَدَيْهِ، وَقَالَ: سَمِعْتُهُ أُذُنَايَ، وَوَعَاهُ قَلْبِي. فَقُلْتُ لَهُ: هَذَا ابْنُ عَمِّكَ مُعَاوِيَةُ يَأْمُرُنَا أَنْ نَأْكُلَ أَمْوَالَنَا بَيْنَنَا بِالْبَاطِلِ، وَنَقْتُلَ أَنْفُسَنَا، وَاللَّهُ يَقُولُ: ﴿يَتَأَيَّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۝﴾ [النساء: ٢٩]. قَالَ: فَسَكَتَ سَاعَةً، ثُمَّ قَالَ: أَطِعْهُ فِي طَاعَةِ اللَّهِ، وَاعْصِهِ فِي مَعْصِيَةِ اللَّهِ^(١).



(١) أخرجه مسلم في «صحيحه»، كتاب الإمارة، باب الأمر بالوفاء ببيعة

الخلفاء، (٣/١٤٧٢)، رقم (١٨٤٤).



پامانا فهرمودی :

ئانکو: ژ کیسی عهبدورهحمانی کوری (عَبْد رَبِّ الْكُفْبَةِ)،
گوت: ئەز چوومه د مزگهفتی قه من دیت عهبدولایی کوری
عهمری کوری عاصی خودی ژی رازی بت، یی روینشتیه لبن
سیبهرا کهعبی قه، وخهک ل دورین وی یین کوم بووین، ئەز
چوومه دهف وان، و ل نک وی روینشتمه خواری، گوت: ئەم
دگه ل پیغه مبهری خودی بووین ﷺ د سهفه رهکی دا، ئەم ل
جههکی روینشتینه خواری، هندهکا ژ مه چادیرین خو قه ددان،
و هندهکا ژ مه راهینان ب رووم و تیران دکر، و هندهکان ژ
دهوری خو دچهراند، و د وی دهمی دا گازی کهری پیغه مبهری
خودی ﷺ گازی کر: (الصَّلَاةُ جَامِعَةٌ)، کوم ببن بو نقیژی، ئەم ل
دهف پیغه مبهری خودی ﷺ کوم بووین، گوت: چ پیغه مبهر ل
بهراهیکا من نه هاتینه ئیلا لسهر وی فهر بوو کو بهری ئوممهتا
خو بدهته وی خیرا ئەو دزانیت بو وان، و وان هشیار بکهت ژ
وی خرابیا ئەو دزانیت بو وان، و هندی ئەف ئوممهتا ههوهیه
سلامهتی وهیژا وی ددهستپیکا وی دایه، و ل دوماهیا وی دی
بهلاو و هندهک کارین ههوه پی نهخووش بسهردهین، و دی
فیتنه هین ههر هندهک دی هندهکا تهنک و سقک کهن، و دی
فیتنه هییت، و باوهردار دی بیژیت: ئەقه تیچوونا منه، پاشی
نامینیت،



و دى فيتنه هيٽ، و باوهردار دى بيژيت: نهقه نهقه، قيجا ههچيى بقيت ژ ناگرى بهيته پاراستن، و بچيته د بهحهشتى دا، بلا مرن بسهر وى دا بهيت و نهوى باوهرى ب خودى و روژا دوماهيى ههبن، و بلا وى دگهل خهلكى بكهت يا وى دقيت خهلك دگهل وى بكهن، و ههچيى بهيعه دا كاربدهستهكى و دهستى خو كويه دناف دهستى وى دا، و ب دلى خو ژى قهبويل كرى، بلا گوهداريا وى بكهت هندى د بشيانا وى دا بيت، و نهگهر نيكي دى هات و ههفركييا وى بكهت سهري يى دويى ليبدن.

من خو نيزيكي وى كر، و من گوٽى: نهز ته ب خودى ددهمه سويندى، ته نهقه ژ پيغه مبهري خودى ﷺ گوھليبوويه؟ دهست كره گوھين خو و دلى خو ب دهستين خو، و گوٽ: گوھين من گوھليبوون، و دلى من تيگه هشت، من گوٽى: نهقه كورى مامى ته معاويه فهرماني لمه دكهت كو نه م مالى خو ب نهحقى دناقبهرا خودا بخوين، و نه م نهفسين خو

بكوژين، و خودايى مهزن دبيژيت: ﴿يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا

أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا

أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾ [النساء: ٢٩]





رامان: نهی گهلی ئه‌وین باوهری ب خودی وپیغه‌مبه‌ری
وی ئینای، وکار ب شریعه‌تی وی کری، بو هه‌وه حه‌لال نینه
هندهک ژ هه‌وه بی حه‌ق مالی هندهکان بخون، وه‌سا تی نه‌بت
کو ب ریکه‌کا شه‌ری وکه‌سبه‌کا حه‌لال و ب رازیبوونا هه‌وه
بت، وهندهک ژ هه‌وه هندهکان نه‌کوژن قیجا هوین ب کرنا
وی تیشتی خودی هه‌رام‌کری خو تی به‌ن. هندی خودییه د وان
هه‌می تیشتان دا یین وی فه‌رمان پی ل هه‌وه کری وه‌وین ژ
داینه پاش یی دلوقانکار بوویه ب هه‌وه.

گوت: چه‌نده‌کی بی ده‌نگ بوو، پاشی گوت: گوهداری
بو بکه د گوهداری خودی دا، و سه‌ریچیا وی بکه د سه‌ریچیا
خودی دا.





فهرموودا بيبست و چهفتى:

عَنْ نَافِعٍ، قَالَ: جَاءَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُطِيعٍ حِينَ كَانَ مِنْ أَمْرِ الْحُرَّةِ مَا كَانَ زَمَنَ يَزِيدَ بْنِ مُعَاوِيَةَ، فَقَالَ: اطْرَحُوا لِأَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ وَسَادَةً. فَقَالَ: إِنِّي لَمْ آتِكَ لِأَجْلِسَ، أَتَيْتُكَ لِأُحَدِّثَكَ حَدِيثًا سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُهُ؛ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: «مَنْ خَلَعَ يَدًا مِنْ طَاعَةِ لِقَى اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا حُجَّةَ لَهُ، وَمَنْ مَاتَ، وَلَيْسَ فِي عُنُقِهِ بَيْعَةٌ مَاتَ مِيتَةً جَاهِلِيَّةً»^(١).



(١) أخرجه مسلم في «صحيحه»، كتاب الإمارة، باب الأمر بلزوم الجماعة عند ظهور الفتن، (٣/١٤٧٨)، رقم (١٨٥١).



رامانا فەرموودی:

ئانکۆ: ژ کیسی نافی، گۆت: عەبدوڵایی کوری عومەری خودی ژوان رازی بت هاته دەف عەبدوڵایی کوری موطیعی دەمی ئەو پروویدانیی باژیری "حەری" پەیدا بووین ل سەر زەمانی یەزیدی کوری موعاوییهی (پشتی بعیه پی هاتیە دان)، گۆت: بالیفە کەکی (پالگە هەکی) بو بابی عەبدوەرەحمانی رانیخن، گۆت: ئەز نەهاتیە دەف تە دا روینمە خواری، ئەزی هاتیە دەف تە دا ئەز فەرموودەیهکی بوته قەگیڕم من گوھلی بوویە پیغەمبەری خودی ﷺ دگۆت: هەچی سۆز و بەیعا خۆ بشکینیت و گوهداری نەکت، ئەو دی ل روژا قیامەتی چیتە دەف خودی و وی ج هیجەت نینن، و یی بمریت و ج بەیعه و گوهداری ل سەر وی نەبیت، ئەو دی مریت ب مرنا جاھلییەتی^(۱).

(۱) ئانکۆ: ئەف سووحتە کەنگی چیبوو یا کو نافع بەحس ژێ دکت ژ کیسی عەبدوڵایی کوری عومەری خودی ژوان رازی بت، ل وی دەمی ئەو شەر و کوشتنا پەیدا بووی ل وی جەئ دبیژنی "حەرپە" دکتە مەدینی، و هنگی زەمانی خەلیفە یەزیدی کوری موعاوییهی بوو، کو پشتی بیعه ب یەزیدی هاتیە دان، ئەھلی مەدینی بەیعه نەدای، و عەبدوڵایی کوری موطیعی کرنە مەزنی قورەیشیا، و عەبدوڵایی کوری حەنظەلەیی کوری بابی عامری کرنە مەزنی ئەنصاریان، قیجا یەزیدی لەشکەرەک هەنارتە سەر وان ب سەرکیشتیا موسلامی کوری عوقبەھی، و چونکی هیزا لەشکەری شامی زیدەتر بوو ژ هیزا ئەھلی مەدینی، پشتی شەرپەکی دژوار هاتنە شکاندن، و عەبدوڵایی کوری موطیعی مەزنی وان بوو یین کو دژی یەزیدی دەرکەفتین ژ ئەھلی مەدینی، و سەرکیشتی قورەیشیا بوو ل شەرپە حەری، لەوا دویقدا صەحابیی بەریز عەبدوڵایی کوری هاتە دەف وی ئەو گوتی یا کو د فەرموودی دا گۆتی. *وەرگیڕ



رېزگرتنا کاربدهستان، و سښکاتی نهکرن ب وان



فهرموودا بیست و ههشتی:

عَنْ مُعَاذٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: عَهَدَ إِلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي خُمْسٍ، مَنْ فَعَلَ مِنْهُنَّ كَانَ ضَامِنًا عَلَى اللَّهِ؛ مَنْ عَادَ مَرِيضًا، أَوْ خَرَجَ مَعَ جَنَازَةٍ، أَوْ خَرَجَ غَازِيًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ، أَوْ دَخَلَ عَلَى إِمَامٍ يُرِيدُ بِذَلِكَ تَعْزِيرَهُ وَتَوْقِيرَهُ، أَوْ قَعَدَ فِي بَيْتِهِ، فَيَسْلَمُ النَّاسُ مِنْهُ، وَيَسْلَمُ^(۱).



(۱) أخرجه أحمد في «مسنده» ط الرسالة، مسند الأنصار، حديث معاذ بن

جبل رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، (۴۱۲/۳۶)، رقم (۲۲۰۹۳).



پامانا فهرموودی:

ئانکۆ: ژ کیسی موعازی خودی ژی رازی بت، گۆت:
پیغمبه‌ری خودی ﷺ وه‌سیه‌ت لمه کر ب پینج تشتا، هه‌ر
که‌سی بکه‌ت نه‌و یی پاراستیه ژلای خودی فه، هه‌چی
سه‌ره‌دانا نه‌ساخه‌کی بکه‌ت، یان دگه‌ل جنازه‌کی ده‌رکه‌فیت،
یان ده‌رکه‌فیت بو جیهادا د ریکا خودی دا، یان ژی بچیته ده‌ف
پینشه‌وایه‌کی و بقی چهندی بقیت ریز و حورمه‌تی لی‌بگریت،
یان ل مالا خو روینیته خواری، کو خه‌ک ژ وی بسه‌لامه‌ت بن،
ونه‌و ژی پاراستی بیت.





فهرموودا بيبست و نههي:

عَنْ أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «إِنَّ مِنْ إِجْلَالِ اللَّهِ إِكْرَامَ ذِي الشَّيْبَةِ الْمُسْلِمِ، وَحَامِلِ الْقُرْآنِ غَيْرِ الْعَالِي فِيهِ وَالْجَانِي عَنْهُ، وَإِكْرَامَ ذِي السُّلْطَانِ الْمُقْسِطِ»^(۱).



(۱) أخرجه أبو داود في «سننه»، كتاب الأدب، باب في تنزيل الناس منازلهم،

(۲۶۱/۴)، رقم (۴۸۴۳).



پامانا فہرموودی:

ئانکوؤ: ژ کیسی بابی موسایئ ئەشعری خودی ژێ رازی
بت، گووت: پیغەمبەری خودی ﷺ گووت: بی گومان ژ ریزگرتن
ومەزن دانانا خودییه، دەمی تۆ ریزی ل دانەمەری موسلمان
دگری، و هەلگری قورئانی یی بی زیدهگافی و تەخسیری کرن،
و ریزگرتنا کاربدهستی دادپەروەر^(۱).



(۱) ریزگرتنا خودان دەستەهلاتی: ئانکوؤ ئەفە ژێ ژ ریزگرتن ومەزن دانانا خودییه
عزوجل، دەمی تۆ ریزی ل سەرۆک و کاربدهستی موسلمانان یی دادپەروەر
بگری، یی کو دادیی و حەقیی دناف خەلکی دا بجهـ دئینت، و ریزگەر ژ
زولم و سستەمکاریی. * وەرگیڕ



فهرموودا سيهي : 

عَنْ رَبِيعِ بْنِ حِرَاشٍ، قَالَ: انْطَلَقْتُ إِلَى حُدَيْفَةَ **رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ** بِالْمَدَائِنِ لِيَأْتِي سَارَ النَّاسِ إِلَى عُثْمَانَ **رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ**، فَقَالَ: يَا رَبِيعِيُّ، مَا فَعَلَ قَوْمُكَ؟ قَالَ: قُلْتُ: عَنْ أَيِّ بَالِهِمْ تَسْأَلُ؟ قَالَ: مَنْ خَرَجَ مِنْهُمْ إِلَى هَذَا الرَّجُلِ؟ فَسَمَّيْتُ رَجَالًا فِيمَنْ خَرَجَ إِلَيْهِ، فَقَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ **صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** يَقُولُ: «مَنْ فَارَقَ الْجَمَاعَةَ، وَاسْتَدَلَّ الْإِمَارَةَ، لَقِيَ اللَّهَ وَلَا وَجَهَ لَهُ عِنْدَهُ»^(۱).



(۱) أخرجه أحمد في «مسنده» ط الرسالة، مسند الأنصار، حديث حذيفة بن اليمان **رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ** عن النبي **صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ**، (۳۱۹/۳۸، ۳۲۰)، رقم (۲۳۲۸۳).



پامانا فہرموودی:

ئانکوؤ: ژ کیسی پبعی کوری حیرانشی، گۆت: ئەز چوومە دەف حوزەیفە ی خودی ژێ رازی بت ل باژیری مەدائینی ل وان شەقی ن خەلک دچوونە دەف عوثماني خودی ژێ رازی بت، گۆت: ئە ی پبعی، مللەتی تە چ کر؟ گۆت: من گۆتی: تۆ بەحسی چ تیشتی وان دکە ی؟ گۆت: کی ژ وان چوو بەرەف قی زەلامی؟ من ناقی ھندەک زەلامان گۆتن یین بەرەف وی چووین، وی گۆت: من گوھ ل پیغەمبەری خودی بوو ﷺ گۆت: یی ژ جەماعەتی دویر بکەفیت، و دەستەھلاتی بشکینیت، ئەو دی چیتە دەف خودی و وی چ بەلگە نینن.





فهرموودا سسيهـ و نيكى:

عَنْ زِيَادِ بْنِ كُسَيْبِ الْعَدَوِيِّ قَالَ: كُنْتُ مَعَ أَبِي بَكْرَةَ
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ تَحْتَ مِنْبَرِ ابْنِ عَامِرٍ وَهُوَ يَخْطُبُ وَعَلَيْهِ ثِيَابُ رِقَاقٍ، فَقَالَ
أَبُو بَلَالٍ: انظُرُوا إِلَى أَمِيرِنَا يَلْبَسُ ثِيَابَ الْفُسَّاقِ. فَقَالَ أَبُو بَكْرَةَ
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: اسْكُتْ، سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: «مَنْ
أَهَانَ سُلْطَانَ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ أَهَانَهُ اللَّهُ»^(۱).



(۱) أخرجه الترمذي في «جامعه» ت بشار، أبواب الفتن عن رسول الله

صلى الله عليه وسلم، (۷۲/۴)، رقم (۲۲۲۴).



رامانا فهرموودی:

ئانکو: ژ کیسی زیادی کوری کۆسه یبی عهدهوی، گۆت: نهز دگهل بابی بهکری بوو خودی ژی رازی بت، ل بن مینبهره کوری عامری، و نهوی گۆتار دخواند، و هندهک جلیکن تهنک لبهر بوون، بابی بیلالی گۆت: بهریخو بدهنه ئهمیری مه جلیکن فاسقا یین کرینه بهرخو، بابی بهکری گۆت: بی دهنگ به، من گوهل ل پیغه مبهری خودی بوو ﷺ دگۆت: یی بی ریژی (ئیهانا) سۆلتانی خودی دا بکهت د عهردی دا، دی خودی وی شهرمزار و فهیت کهت^(۱).

(۱) دقئ فهرموودی دا دیار دبیت، کو ههر کهسی ئیهانی و بی ریژی و سه ریچییا کاربده سستیٰ موسلمان بکهت د چاکیی دا، یان ب چاقهکی کیم و بی بها بهریخو بدهتی، دی خودی بهروشازی ئنیهتا وی دهتی کو وی دقیا کاربده سستیٰ بی بها و شهرمزار بکهت، خودی دی وی بی بها و شهرمزار کهت، چونکی د ئیهانه کرن و بی ریژی کرنا سۆلتانی کیمکرنه ژ ههیهت و سههما وی ل دهف ئومهتی، و ژیکفه کرنا هیزا موسلمانایه یین کو ئیک دهنگ بووین لسه رقی کاربده سستیٰ. ودهمی گۆتی: سۆلتانی خودی د عهردی دا: کو مه رهم پی مهزن و بهرپرس و سه روکی موسلمانایه، و پالدانا ناقی وی بو ناقی (الله)، پالدانا ریژگرتنی وقه درگرتنی یه، وهکی: مالا خودی، و حیشترا خودی. *وهرگیژ



بَيْنْفَرَهِيي، و خُوْ نِه رَازِي نِه كَرْن



فَهْرَمُوودَا سَيِيهـ و دُووِيئِ:

عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: «مَنْ رَأَى مِنْ أَمِيرِهِ شَيْئًا يَكْرَهُهُ فَلْيَصْبِرْ عَلَيْهِ؛ فَإِنَّهُ مَنْ فَارَقَ الْجَمَاعَةَ شَبْرًا فَمَاتَ، إِلَّا مَاتَ مِيتَةً جَاهِلِيَّةً»^(١).



(١) أخرجه البخاري في «صحيحه»، كتاب الفتن، باب قول النبي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «سترون بعدي أمورًا تنكرونها»، (٤٧/٩)، رقم (٧٠٥٤)، ومسلم في «صحيحه»، كتاب الإمامة، باب الأمر بلزوم الجماعة عند ظهور الفتن وتحذير الدعوة إلى الكفر، (٢١/٦)، رقم (١٨٤٩).



پامانا فہرموودی:

نانکو: ژ کیسی عہدولایی کوری عہباسی خودی ژ وان
رازی بت، ژ کیسی پیغہمبہری ﷺ، گوٹ: ہهچیئ تئشتہکی
ژ ئەمیری خو ببینت و وی پیئنهخووش بیت، بلا صہبرا خو لسہر
بکیئشیت، چونکی یئ بہوستہکی ژ کوم و جماعہتی جودا و
بمریت، ئیلا ئەو دی لسہر مرنا جاہلیہتی مریت.





فَه رَمُودَا سِيَهْ وَ سَيِّيْ : 

عَنْ أُسَيْدِ بْنِ حُضَيْرٍ **رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ**، أَنَّ رَجُلًا مِنَ الْأَنْصَارِ، قَالَ:
يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَلَا تَسْتَعْمِلُنِي كَمَا اسْتَعْمَلْتَ فُلَانًا؟ قَالَ: «سَتَلْقَوْنَ
بَعْدِي أُثْرَةً، فَاصْبِرُوا حَتَّى تَلْقَوْنِي عَلَى الْحَوْضِ»^(١).



(١) أخرجه البخاري في «صحيحه»، واللفظ له، كتاب مناقب الأنصار، باب
قول النبي **صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** للأنصار: «اصبروا حتى تلقوني على الحوض»،
(٣٣/٥)، رقم (٣٧٩٢)؛ ومسلم في «صحيحه»، كتاب الإمارة، باب الأمر
بالصبر عند ظلم الولاة واستئثارهم، (١٤٧٤/٣)، رقم (١٨٤٥).



پامانا فہرموودی:

ئانکۆ: ژ کیسی ئوسهیدی کوری حوضهیری خودی ژئی
پازی بت، کو زهلامهکی ژ ئهنصاریا گۆت: ئهی پیغه مبهری
خودی، ئهری ما تو من ناکهیه بهرپرس کا چهوا ته فلان کهس
کریه بهرپرس؟ گۆت: دی پشتی من هندهک ژ غهیری ههوه
بسهر ههوه هیئ ئیخستن (دی غهدری بینن)، قیجا سهبرا خو
بکیشن ههتا هوین بگههنه من لسهر چهوزی.





فهرموودا سیهه و چواری:

عَنْ الزُّبَيْرِ بْنِ عَدِيٍّ، قَالَ: أَتَيْنَا أُنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ،
فَشَكَّوْنَا إِلَيْهِ مَا نَلَقَى مِنَ الْحَجَّاجِ، فَقَالَ: اصْبِرُوا؛ فَإِنَّهُ لَا يَأْتِي
عَلَيْكُمْ زَمَانٌ إِلَّا الَّذِي بَعْدَهُ شَرُّ مِنْهُ حَتَّى تَلْقُوا رَبَّكُمْ، سَمِعْتُهُ
مِنْ نَبِيِّكُمْ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (۱).



(۱) أخرجه البخاري في «صحيحه»، كتاب الفتن، باب لا يأتي زمان إلا الذي
يأتي بعده شر منه، (۴۹/۹)، رقم (۷۰۶۸).



پامانا فەرموودی:

ئانکۆ: ژ کیسی زوبهیری کوری عه‌دی، گۆت: ئەم هاتنه ده‌ف ئەنه‌سی کوری مالکی خودی ژێ رازی بت، مه‌ گازندین خو گه‌هاندنی یین ئەم ژ حه‌جای دبینن، گۆت: بیهنا خو فره‌ه بکه‌ن (سه‌بری خو بکیشن)، چونکی نینه زه‌مانه‌ک بسه‌ر هه‌وه دا به‌یت ئیلا یی دیقرا ژ وی خرابتره‌، هه‌تا هوین بگه‌هنه خودایی خو، من ئەقه‌ه یا ژ پیغه‌مبه‌ری هه‌وه گۆه‌لیبووی.





فهرموودا سیهه و پینجی:

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:
«تَعَسَ عَبْدُ الدِّينَارِ وَالدَّرْهَمِ وَالْقَطِيفَةِ وَالْخَمِيصَةِ، إِنْ أُعْطِيَ رَضِيَ،
وَإِنْ لَمْ يُعْطَ لَمْ يَرْضَ»^(۱).



(۱) أخرجه البخاري في «صحيحه»، كتاب الرقاق، باب ما يتقى من فتنة المال،
(۹۲/۸)، رقم (۶۴۳۵).



پامانا فہرموودی: 

ئانکۆ: ژ کیسی ئه بو هورهیره ی خودی ژێ رازی بت، گۆت:
پیغمبهری خودی ﷺ، گۆت: خولیسهر بیت عهدی زیر و زیف
و لحیفک و جل و بهرگا، ههکه ب وی بهیته دان دی رازی بیت،
و ههکه پی نهیته دان رازی نابت.

ئانکۆ: پیین وی وهرگه ریین بسهر ناچاقین خۆل عهدی
بکهفیت یی ئه فه دهستوداری وی بت.





فهرمودا سیهـ و شه نشی :

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ، وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ: رَجُلٌ عَلَى فَضْلِ مَاءٍ بِالطَّرِيقِ يَمْنَعُ مِنْهُ ابْنَ السَّبِيلِ، وَرَجُلٌ بَايَعَ إِمَامًا لَا يُبَايِعُهُ إِلَّا لِدُنْيَاةٍ، إِنْ أَعْطَاهُ مَا يُرِيدُ وَفَى لَهُ، وَإِلَّا لَمْ يَفِ لَهُ، وَرَجُلٌ يُبَايِعُ رَجُلًا بِسِلْعَةٍ بَعْدَ الْعَصْرِ، فَحَلَفَ بِاللَّهِ لَقَدْ أُعْطِيَ بِهَا كَذَا وَكَذَا فَصَدَّقَهُ، فَأَخَذَهَا وَلَمْ يُعْطَ بِهَا»^(۱).



(۱) أخرجه البخاري في «صحيحه»، واللفظ له، كتاب الأحكام، باب من بايع رجلاً لا يبايعه إلا لدنيا، (۷۹/۹)، رقم (۷۲۱۲)، ومسلم في «صحيحه»، كتاب الإيمان، باب بيان غلظ تحريم إسبال الإزار، (۱۰۳/۱)، رقم (۱۰۸).



رامانا فهرمودی:

نانکو: ژ کیسی ئەبو هورهیره‌ی خودی ژێ رازی بت، گۆت: پیغمبهری خودی ﷺ، گۆت: سی که‌سیین هه‌ین خودی دگهل وان نا ئاخفیت ل روژا قیامه‌تی، و وان پاقر ناکه‌ت، و ئیزایه‌کا دژوار بو وان هه‌یه، زه‌لامه‌که ئا‌قا زی‌ده یا هه‌ی و ناهیلیت ری‌قینگ ژێ قه‌خون، و زه‌لامه به‌یعه دا بیته کاربده‌سته‌کی و مه‌ره‌ما وی به‌رژه‌وه‌ندیه‌کا دونیایی بیت، هه‌که وی تشتی بده‌تی یی وی بقییت دی وه‌فادار بت، یان ژێ وه‌فادار نابت، و زه‌لامه‌که متایی خو پشنتی ئیقاری د‌فروشدیت، و سویند دخۆت ب خودی کو هنده هنده یی پی هاتیه دان، قیجا ژێ باوهر بکه‌ت و ژێ بکریت، وئهو بخو هنده پی نا هاتیه دان^(۱).

(۱) نانکو: زه‌لامه‌ک سوژ و په‌یمانا بده‌ته کاربده‌ست و خه‌لیفی خو ب گوهداریی ومله‌که‌ج بوونی، به‌لی ئە‌قه نه ژبه‌ر جیبه‌جی‌کرنا فه‌رمانا و پیغمبهری وی بت ﷺ، به‌لکو بو هندییه دا تشته‌ک ژ لایی خه‌لیفه‌ی شه بده‌ست بکه‌قییت و ژبه‌ر په‌رتالی دونیایی، قیجا ئە‌گه‌ر دای دی رازی بت ودیقچوونا وی، وه‌ه‌که‌ج نه‌ده‌تی دی خو نه رازی که‌ت و توپه‌ بیت، و ب راستی ئەو ژ هه‌ژی شی سزا و ئیزایی دژواره چونکی غش‌ی ل کاربده‌سته‌ی موسلمانان دکه‌ت، و غش کرنا خه‌لیفه‌ی غش‌کرنا ملله‌تییه، ژبه‌ر کو ئە‌گه‌ره‌که بو نازاندنا فیتنی و ویران‌کرنی. * وه‌رگی‌ر



فهرموودا سسيهـ و حهفتي: ❁

عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «إِنَّهَا سَتَكُونُ بَعْدِي أَثَرَةٌ وَأُمُورٌ تُنْكَرُونَهَا»، قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ، كَيْفَ تَأْمُرُ مَنْ أَدْرَكَ مِنَّا ذَلِكَ؟ قَالَ : «تُؤَدُّونَ الْحَقَّ الَّذِي عَلَيْكُمْ، وَتَسْأَلُونَ اللَّهَ الَّذِي لَكُمْ»^(١).



(١) أخرجه البخاري في «صحيحه»، واللفظ له، كتاب المناقب، باب علامات النبوة في الإسلام، (١٩٩/٤)، رقم (٣٦٠٣)، ومسلم في «صحيحه»- واللفظ له- كتاب الإمارة، باب الأمر بالوفاء ببيعة الخلفاء الأول فالأول، (١٧/٦)، رقم (١٨٤٣).



پامانا فہرموودی: 

ئانکۆ: ژ کیسی عہدولای خودی ژێ رازی بت، گۆت:
پیغهمبهری خودی ﷺ، گۆت: دی پشتی من هندەك هین كۆ
غیری ههوه لسهه ههوه بیخن، و دی هندەك كارا ژ دینی كهن
كۆ هوین ب باش نابینن، گۆتن: ئەی پیغهمبهری خودی، تۆ چ
فهرمانی ل ئیك ژ مه دكهی ههكه گههشته هنگی؟ گۆت:
هوین ئهرکی لسهه ههوه جیبهجی بکهن، و مافی خو ژ خودی
داخواز بکهن.





فهرموودا بسیهـ و ههشتی:

عَنْ أَبِي ذَرٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «كَيْفَ أَنْتَ إِذَا كَانَتْ عَلَيْكَ أُمْرَاءُ يُؤَخِّرُونَ الصَّلَاةَ عَنْ وَقْتِهَا، أَوْ يُمَيِّتُونَ الصَّلَاةَ عَنْ وَقْتِهَا»، قَالَ: قُلْتُ: فَمَا تَأْمُرُنِي؟ قَالَ: «صَلِّ الصَّلَاةَ لَوَقْتِهَا، فَإِنْ أَدْرَكَتَهَا مَعَهُمْ فَصَلِّ، فَإِنَّهَا لَكَ نَافِلَةٌ»^(۱).



(۱) أخرجه مسلم في «صحيحه»، كتاب المساجد ومواضع الصلاة، باب كراهية تأخير الصلاة عن وقتها المختار، (۱/۴۴۸)، رقم (۶۴۸).



پامانا فەرموودی:

نانکۆ: ژ کیسی ئەبو زه‌ری خودی ژێ رازی بت، گۆت:
پێغه‌مبه‌ری خودی ﷺ گۆته من: ئەری دی چکه‌ی ئەگه‌ر
هنده‌ک کاربده‌ستین هه‌وه‌ نقیژ ژ گیروکرن ژ وه‌ختی وان، یان
نقیژا ژ وه‌ختی وان ده‌ربێخن، گۆت: من گۆت: تۆ چ فەرمانی
لمن دکه‌ی؟ گۆت: نقیژی ل وه‌ختی وی بکه‌، و هه‌که‌ تۆ
گه‌هشتیی دگه‌ل وان ژێ نقیژی بکه‌، ئەو بو ته‌ سوننه‌ته‌.





فهرموودا سسیهـ و نههی :

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: «إِنَّمَا
الإِمَامُ جُنَّةٌ يُقَاتَلُ مِنْ وَرَائِهِ، وَيُتَّقَى بِهِ، فَإِنْ أَمَرَ بِتَقْوَى اللَّهِ، وَعَدَلَ
كَانَ لَهُ بِذَلِكَ أَجْرٌ، وَإِنْ يَأْمُرُ بِغَيْرِهِ كَانَ عَلَيْهِ مِنْهُ»^(۱).



(۱) أخرجه مسلم في «صحيحه»، كتاب الإمارة، باب في الإمام إذا أمر بتقوى
الله وعدل كان له أجر، (۳/۱۴۷۱)، رقم (۱۸۴۱).



پامانا فہرموودی:

ٹانکو: ژ کیسی ٹہبو ہورہیرہی خودی ژئی رازی بت، ژ کیسی پیغمبہری ﷺ، گوٹ: ہندی کاربدهستہ پھرژانہ و شہر ل پشت وی دہیٹہ کرن، و ب وی بھیژ دکھن و خو دپاریژن، قیجا فہرمان کر ب تہقواییا خودایي بلند، و دادپہروہری بکھت دی بقی چہندی خیر بو ہیٹہ نقیسیین، و ہہکہ فہرمان ب غہیری خیری کر، دی گونہہ لسہر وی بت.





فَهْرَمُوودَا چَلِي: 

عَنْ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ **رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ**، أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ **صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** يَقُولُ: «إِذَا حَاكَمَ الْحَاكِمُ فَاجْتَهَدَ ثُمَّ أَصَابَ، فَلَهُ أَجْرَانِ، وَإِذَا حَاكَمَ فَاجْتَهَدَ ثُمَّ أَخْطَأَ، فَلَهُ أَجْرٌ»^(١).



(١) أخرجه البخاري في «صحيحه»، كتاب الاعتصام بالكتاب والسنة، باب أجر الحاكم إذا اجتهد فأصاب أو أخطأ، (١٠٨/٩)، رقم (٧٣٥٢)؛ ومسلم في «صحيحه»، كتاب الأقضية، باب بيان أجر الحاكم إذا اجتهد فأصاب، (١٣٤٢/٣)، رقم (١٧١٦).



پامانا فہرموودی:

نانکو: ژ کیسی عہمپری کوری عاصی خودی ژی رازی بت، کو وی گوھ ل پیغہمبہری خودی بوویہ ﷺ دیژیت: ئەگەر دادوہری (زانای) حوکم دا، و خو ماندی کر پاشی دروست دەرکەفت، دی خیر بو وی یین هەین، ئەگەر دادوہری (زانای) حوکم دا، و خو ماندی کر پاشی دروست نہ دەرکەفت، دی خیرەک بو وی هیته نفیسین^(۱).

(۱) نانو: حوکم کرن دناقبهرا خەلکی دا دقیت لسەر بنه مای زانینی بیت، و کەس دەستەهلاتا دادوہری نہ وەرگریت ئەو تی نەبن یین زانا و دانا ب ئەحکام و ریسایین وی، دا کو قەزا بەیتە کرن و حوکم بەیتە دان ب دادی و زانین.

ودقی فہرموودی دا پیغہمبەر ﷺ بو مه دیار دکەت کو هەکە قازی و حاکمی فیا حوکمی دناقبهرا دوو لایهنا دا بکەت، خو ماندی و ل پاستی بگەرییت ہندی وی زانین پی ہی دا کو حوکمەکی دروست بینتە دەر ژ دەقین شەری، و پاشی حوکمی وی دروست دەرکەفت وەکی ئیسلامی فیای، دی دوو خیر بو هەبن، خیرا خو ماندی کرنی، و خیرا دروست بەرسفدانی، وەهکە خو ماندی کر و لیگەریا بەلی یا دروست فی نەکەفت دی خیرەک بو هەبت، ئەوژی خیرا خو وەستاندنا وییە، چونکی لیگەریان و دیقچوونا زانینی ژ پەرسەتایە، ژبەر ہندی دی خودان خیربت، بەلی لقیری دقیت مروف یی ہشیاربت هەکە نہ ئەهلی ئیجتیہادی بیت، ئەو مافە نینە بوچوونا خو بیژیت، چونکی بی زانینە. *وەرگپر.

والحمد لله رب العالمين
و صلى الله وسلم على نبينا محمد
و على آله وصحبه أجمعين



ناقه پروک



- پېښه کيا وهرگيږي 5
- پېښه کي 9
- گوهداري و ملکه چ بوون 14
- دهستگرتن ب جه ماعت 37
- شيرهت بو کاربدهستان 49
- نه ده رکهفتنا دژي کاربدهستان 53
- ريزگرتنا کاربدهستان، و سفقاتي نه کرن ب وان 73
- بينفرههيي، و خو نه رازي نه کرن 81





مزگهفت

www.mzgaft.com





مزگفت

www.mzgaft.com